

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 859/2003 του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2003, για την επέκταση των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 στους υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι δεν καλύπτονται ήδη από τις διατάξεις αυτές μόνον λόγω της ιθαγένειάς τους** 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 860/2003 της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 4
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 861/2003 της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2003, για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού καταγωγής κρατών ΑΚΕ και ΥΧΕ που έχουν ζητηθεί κατά τη διάρκεια των πέντε πρώτων εργάσιμων ημερών του Μαΐου 2003 σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2003 6
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 862/2003 της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2003, για χορήγηση λευκής ζάχαρης ως επισιτιστική βοήθεια 8
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 863/2003 της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2003, για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1939/2001, (ΕΚ) αριθ. 1940/2001 και (ΕΚ) αριθ. 346/2003 σχετικά με την έναρξη διαρκών δημοπρασιών για την επαναπώληση, στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας, ρυζιού που κατέχεται από τον ελληνικό, τον ιταλικό και το γαλλικό οργανισμό παρέμβασης, για να χρησιμοποιηθεί στις ζωοτροφές 11
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 864/2003 της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2003, για το άνοιγμα μερικής δημοπρασίας για την εξαγωγή σίκαλης που κατέχει ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης, προς ορισμένες τρίτες χώρες** 12
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 865/2003 της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2003, για τη συμπλήρωση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2400/96 (Cítricos Valencianos ή Cítrics Valencians)** 17
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 866/2003 της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2003, για τροποποίηση για δέκατη όγδοη φορά του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου** 19

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 867/2003 της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2003, για τον καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του τρίτου διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 596/2003	23
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 868/2003 της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2003, για τον καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του τρίτου διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 604/2003	26
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 869/2003 της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου	28
* Οδηγία 2003/39/ΕΚ της Επιτροπής, της 15ης Μαΐου 2003, περί τροποποίησης της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ώστε να καταχωρισθούν οι proprineb και pro-pyzamide ως δραστικές ουσίες ⁽¹⁾	30

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2003/360/ΕΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου, της 17ης Μαρτίου 2003, για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ για την τροποποίηση του μνημονίου συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυβέρνησης του Βιετνάμ σχετικά με την πρόληψη της απάτης στο εμπόριο υποδημάτων	33
--	-----------

Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ για την τροποποίηση του μνημονίου συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης του Βιετνάμ, σχετικά με την πρόληψη της απάτης στο εμπόριο υποδημάτων

34

Επιτροπή

2003/361/ΕΚ:

* Σύσταση της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 2003, σχετικά με τον ορισμό των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 1422]	36
--	-----------

2003/362/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 2003, για την κατάργηση της απόφασης 98/399/ΕΚ σχετικά με την έγκριση του σχεδίου για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων στους αγριόχοιρους στην επαρχία Varese, στην Ιταλία ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 1527]	42
---	-----------

2003/363/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 2003, για την έγκριση του σχεδίου εξάλειψης της κλασικής πανώλης των χοίρων σε αγριόχοιρους σε ορισμένες περιοχές του Βελγίου ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 1529]	43
--	-----------

2003/364/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 15ης Μαΐου 2003, για τον αποκλεισμό από την κοινοτική χρηματοδότηση ορισμένων δαπανών που πραγματοποιήθηκαν από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Εγγυήσεων [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 1539]	45
--	-----------

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

- * Κοινή θέση 2003/365/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 19ης Μαΐου 2003, για την τροποποίηση της κοινής θέσης 2001/357/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λιβερίας 49
- * Κοινή θέση 2003/366/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 19ης Μαΐου 2003, για την τροποποίηση της κοινής θέσης 2002/400/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την προσωρινή υποδοχή ορισμένων Παλαιστινίων σε κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης 51

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 859/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Μαΐου 2003

για την επέκταση των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 στους υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι δεν καλύπτονται ήδη από τις διατάξεις αυτές μόνον λόγω της ιθαγένειάς τους

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 63 σημείο 4,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατά την έκτακτη σύνοδο του στο Τάμπερε, στις 15 και 16 Οκτωβρίου 1999, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο διακήρυξε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να εξασφαλίσει τη δικαίη μεταχείριση των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών της, να τους παράσχει δικαιώματα και υποχρεώσεις συγκρίσιμα με εκείνα που απολαμβάνουν οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να προωθήσει την άνευ διακρίσεων μεταχείριση στην οικονομική, κοινωνική και πολιτιστική ζωή και να επιδιώξει την προσέγγιση του νομικού καθεστώτος τους προς εκείνο των υπηκόων των κρατών μελών.
- (2) Στο ψήφισμά του της 27ης Οκτωβρίου 1999 ⁽³⁾, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επέμεινε στην ταχεία υλοποίηση των υποσχέσεων για δικαίη μεταχείριση των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στα κράτη μέλη και στον καθορισμό του νομικού καθεστώτος τους, με ενιαία δικαιώματα όσο το δυνατόν πλησιέστερα προς εκείνα που απολαμβάνουν οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (3) Η Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή απηύθυνε επίσης έκκληση για την ουσιαστική εφαρμογή της ίσης μεταχείρισης στον κοινωνικό τομέα μεταξύ των κοινοτικών υπηκόων και των υπηκόων τρίτων χωρών, ιδίως στη γνώμη που εξέδωσε στις 26 Σεπτεμβρίου 1991 για το καθεστώς των διακινούμενων εργαζομένων από τρίτες χώρες ⁽⁴⁾.
- (4) Στο άρθρο 6 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση προβλέπεται ότι η Ένωση σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, όπως κατοχυρώνονται με την ευρωπαϊκή σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, που υπογράφηκε στη Ρώμη

στις 4 Νοεμβρίου 1950, και όπως προκύπτουν από τις κοινές συνταγματικές παραδόσεις των κρατών μελών, ως γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου.

- (5) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από το Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ειδικότερα δε το πνεύμα του άρθρου 34 παράγραφος 2.
- (6) Η προώθηση υψηλού επιπέδου κοινωνικής προστασίας και η βελτίωση του βιοτικού επιπέδου και της ποιότητας ζωής στα κράτη μέλη αποτελούν στόχους της Κοινότητας.
- (7) Όσον αφορά τις συνθήκες κοινωνικής προστασίας των υπηκόων τρίτων χωρών, και ειδικότερα το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης που εφαρμόζεται στην περίπτωση τους, το Συμβούλιο «Απασχόληση και Κοινωνική Πολιτική» έκρινε στα συμπεράσματά του, της 3ης Δεκεμβρίου 2001, ότι ο συντονισμός που εφαρμόζεται για τους υπηκόους τρίτων χωρών θα πρέπει να τους παραχωρεί ένα σύνολο ενιαίων δικαιωμάτων όσο το δυνατόν πλησιέστερων προς εκείνα των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (8) Σήμερα, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας ⁽⁵⁾, ο οποίος αποτελεί τη βάση του συντονισμού των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης των διαφόρων κρατών μελών, και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου, της 21ης Μαρτίου 1972, περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 ⁽⁶⁾, εφαρμόζονται μόνον σε ορισμένους υπηκόους τρίτων χωρών. Ο αριθμός και η πολυμορφία των νομικών μέσων που χρησιμοποιούνται για να επιλυθούν τα προβλήματα συντονισμού των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης των κρατών μελών, τα οποία αντιμετωπίζουν οι υπήκοοι τρίτων χωρών που βρίσκονται στην ίδια κατάσταση με τους κοινοτικούς υπηκόους, είναι πηγή νομικής και διοικητικής πολυπλοκότητας. Δημιουργούν σημαντικές δυσκολίες στους ενδιαφερομένους, στους εργοδότες τους και στους αρμόδιους εθνικούς οργανισμούς κοινωνικής ασφάλισης.

⁽¹⁾ ΕΕ C 126 Ε της 28.5.2002, σ. 388.

⁽²⁾ Γνώμη της 21.11.2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ C 154 της 5.6.2000, σ. 63.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 339 της 31.12.1991, σ. 82.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σ. 2· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1386/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 187 της 10.7.2001, σ. 1).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 74 της 27.3.1972, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 410/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 17).

- (9) Κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η εφαρμογή των κανόνων συντονισμού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 στους υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην Κοινότητα και δεν καλύπτονται σήμερα από τις διατάξεις των εν λόγω κανονισμών λόγω της ιθαγένειάς τους, ενώ πληρούν τις υπόλοιπες προϋποθέσεις που προβλέπονται από τους κανονισμούς αυτούς· η επέκταση αυτή αποκτά ειδικότερη σημασία ενόψει της επικείμενης διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (10) Η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 στα πρόσωπα αυτά δεν παρέχει στους ενδιαφερομένους κανένα δικαίωμα εισόδου, παραμονής ή διαμονής, ούτε δικαίωμα πρόσβασης στην αγορά εργασίας ενός κράτους μέλους.
- (11) Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 εφαρμόζονται, δυνάμει του παρόντος κανονισμού, μόνον εφόσον ο ενδιαφερόμενος διαμένει ήδη νόμιμα στο έδαφος ενός κράτους μέλους. Συνεπώς, το νόμιμο της διαμονής είναι προαπαιτούμενο της εφαρμογής των διατάξεων αυτών.
- (12) Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 δεν εφαρμόζονται σε περιπτώσεις όπου όλα τα πραγματικά περιστατικά έχουν λάβει χώρα εντός του εδάφους ενός και μόνο κράτους μέλους. Αυτό αφορά, μεταξύ άλλων, την περίπτωση που η κατάσταση ενός υπηκόου τρίτης χώρας έχει αποκλειστικά δεσμούς με μία τρίτη χώρα και ένα μόνο κράτος μέλος.
- (13) Η διατήρηση του δικαιώματος στις παροχές ανεργίας, όπως προβλέπεται από τις διατάξεις του άρθρου 69 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, έχει ως προϋπόθεση την έγγραφη του ενδιαφερόμενου ως αιτούντος εργασία στις υπηρεσίες απασχόλησης καθενός από τα κράτη μέλη στα οποία μεταβαίνει. Οι διατάξεις αυτές τυγχάνουν συνεπώς εφαρμογής σε υπήκοο τρίτης χώρας μόνον εφόσον αυτός έχει το δικαίωμα, ενδεχομένως λόγω του τίτλου διαμονής του, να εγγραφεί ως αιτών εργασία στις υπηρεσίες απασχόλησης του κράτους μέλους στο οποίο μεταβαίνει και να εργαστεί νομίμως στο κράτος αυτό.
- (14) Θα πρέπει να θεσπιστούν μεταβατικές διατάξεις που θα αποβλέπουν στο να προστατεύσουν τα πρόσωπα τα οποία καλύπτει ο παρών κανονισμός και να αποφευχθεί η απώλεια δικαιωμάτων τους λόγω της έναρξης ισχύος του.
- (15) Για να επιτευχθούν οι στόχοι αυτοί, είναι απαραίτητο και σκόπιμο η επέκταση του πεδίου εφαρμογής των κανόνων συντονισμού των εθνικών συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης να πραγματοποιηθεί με ένα κοινοτικό νομικό μέσο, το οποίο να είναι δεσμευτικό και άμεσα εφαρμοστέο σε όλα τα κράτη μέλη που έχουν συμμετάσχει στην έκδοση του παρόντος κανονισμού.
- (16) Ο παρών κανονισμός δεν επηρεάζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί με τρίτες χώρες, στις οποίες η Κοινότητα είναι μέρος και οι οποίες προβλέπουν πλεονεκτήματα στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης.
- (17) Δεδομένου ότι οι στόχοι της προβλεπόμενης δράσης είναι αδύνατον να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και δύναται συνεπώς, λόγω των διαστάσεων ή των αποτελεσμάτων της δράσης, να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που διατυπώνεται στο άρθρο 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας όπως διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη αυτών των στόχων.
- (18) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο γνωστοποίησαν, με επιστολές της 19ης και 23ης Απριλίου 2002, την επιθυμία τους να συμμετάσχουν στη θέσπιση και εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.
- (19) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση του παρόντος κανονισμού και συνεπώς δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού, οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 εφαρμόζονται στους υπηκόους τρίτων χωρών που δεν καλύπτονται ήδη από τις εν λόγω διατάξεις αποκλειστικά λόγω της ιθαγένειάς τους, καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους και στους επιζώντες τους, εφόσον διαμένουν νόμιμα στο έδαφος ενός κράτους μέλους και όλα τα πραγματικά περιστατικά δεν έχουν λάβει χώρα εντός του εδάφους ενός και μόνο κράτους μέλους.

Άρθρο 2

1. Ο παρών κανονισμός δεν δημιουργεί κανένα δικαίωμα για περίοδο προγενέστερη της 1ης Ιουνίου 2003.

2. Κάθε περίοδος ασφάλισης καθώς και, κατά περίπτωση, κάθε περίοδος απασχόλησης, μη μισθωτής δραστηριότητας ή διαμονής που συμπληρώθηκε στο πλαίσιο της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους πριν από την 1η Ιουνίου 2003 λαμβάνεται υπόψη για τον προσδιορισμό των δικαιωμάτων που γεννώνται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 1, δικαίωμα γεννάται δυνάμει του παρόντος κανονισμού ακόμα και όταν αφορά γεγονός που έλαβε χώρα πριν από την 1η Ιουνίου 2003.

4. Κάθε παροχή που δεν έχει εκκαθαριστεί ή έχει ανασταλεί λόγω της ιθαγένειας ή της μόνιμης κατοικίας του ενδιαφερομένου, εκκαθαρίζεται ή αποκαθίσταται από την 1η Ιουνίου 2003, ύστερα από αίτηση του ίδιου, με την επιφύλαξη ότι τα δικαιώματα που έχουν εκκαθαριστεί προηγουμένως δεν καταβλήθηκαν ως εφάπαξ ποσό.

5. Τα δικαιώματα των ενδιαφερομένων οι οποίοι πέτυχαν πριν από την 1η Ιουνίου 2003 την εκκαθάριση σύνταξης, μπορούν να αναθεωρηθούν, ύστερα από αίτησή τους, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

6. Εάν η αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 ή στην παράγραφο 5 υποβληθεί μέσα σε προθεσμία δύο ετών από την 1η Ιουνίου 2003, τα δικαιώματα που γεννώνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού αποκτώνται από αυτή την ημερομηνία, χωρίς να μπορούν να αντιταχθούν στους ενδιαφερομένους οι διατάξεις οποιουδήποτε κράτους μέλους σχετικά με την έκπτωση ή την παραγραφή δικαιωμάτων.

7. Εάν η αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 ή στην παράγραφο 5 υποβληθεί ύστερα από τη λήξη της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 6, τα δικαιώματα από τα οποία δεν εξέπεσε ο δικαιούχος ή τα οποία δεν παραγράφηκαν, αποκτώνται από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης, με την επιφύλαξη τυχόν ευνοϊκότερων διατάξεων της νομοθεσίας κάποιου κράτους μέλους.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει στα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 2003.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Α.-Α ΤΣΟΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

I. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Όσον αφορά τις οικογενειακές παροχές, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται μόνον στους υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι διαθέτουν ειδικό τίτλο διαμονής σύμφωνα με το γερμανικό δίκαιο, όπως το «Aufenthaltserlaubnis» ή το «Aufenthaltsberechtigung».

II. ΑΥΣΤΡΙΑ

Όσον αφορά τις οικογενειακές παροχές, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται μόνον στους υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι πληρούν τους όρους που απαιτεί η αυστριακή νομοθεσία για να έχουν μόνιμο δικαίωμα στις οικογενειακές παροχές.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 860/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 19ης Μαΐου 2003****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Μαΐου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	88,9
	096	49,6
	999	69,3
0707 00 05	052	89,2
	999	89,2
0709 90 70	052	72,7
	999	72,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	41,2
	204	40,6
	220	39,9
	388	62,8
	600	55,7
	624	58,9
	999	49,8
0805 50 10	382	68,2
	400	53,4
	528	61,7
	999	61,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	204	46,5
	388	82,7
	400	108,3
	404	78,2
	508	75,4
	512	75,9
	524	67,5
	528	70,4
	720	96,4
	804	86,4
999	78,8	

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 861/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 19ης Μαΐου 2003

για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού καταγωγής κρατών ΑΚΕ και ΥΧΕ που έχουν ζητηθεί κατά τη διάρκεια των πέντε πρώτων εργάσιμων ημερών του Μαΐου 2003 σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 2002, για το καθεστώς των γεωργικών προϊόντων και των προϊόντων μεταποίησης γεωργικών προϊόντων, καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1706/98 ⁽¹⁾,

την απόφαση 2001/822/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 2001, για τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών (ΥΧΕ) με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα («Overseas association») ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 638/2003 της Επιτροπής, της 9ης Απριλίου 2003, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 του Συμβουλίου και της απόφασης 2001/822/ΕΚ του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς που ισχύει για την εισαγωγή ρυζιού καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και υπερπόντιων χωρών και εδαφών (ΥΧΕ) ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαΐου 2003.

Από την εξέταση των ποσοτήτων για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις στο πλαίσιο του σταδίου του Μαΐου 2003 οδηγούμεθα στο να προβλέψουμε την έκδοση των πιστοποιητικών για τις ζητούμενες ποσότητες ενδεχομένως με ένα ποσοστό μείωσης και να προσθέσουμε τις μεταφερθείσες ποσότητες στο επόμενο στάδιο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τις αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού που υποβλήθηκαν κατά τις πέντε πρώτες εργάσιμες ημέρες του Μαΐου 2003 σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2003 και ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα πιστοποιητικά εκδίδονται για τις ποσότητες που αναγράφονται στις αιτήσεις, μειωμένες ενδεχομένως, κατά τα ποσοστά μείωσης που καθορίζονται στο παράρτημα.

2. Οι μεταφερθείσες ποσότητες στο πλαίσιο του επόμενου σταδίου καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ L 314 της 30.11.2001, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 93 της 10.4.2003, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά μείωσης που εφαρμόζονται στις ποσότητες που έχουν ζητηθεί στο πλαίσιο του σταδίου του Μαΐου 2003 και ποσότητες που μεταφέρονται στο επόμενο στάδιο

Καταγωγή/Προϊόν	Ποσοστά μείωσης		Μεταφερθείσα ποσότητα στο συμπληρωματικό στάδιο του Σεπτεμβρίου 2003 (σε τόνους)	
	Ολλανδικές Αντίλες και Αρούμπα	Λιγότερο αναπτυγμένες ΥΧΕ	Ολλανδικές Αντίλες και Αρούμπα	Λιγότερο αναπτυγμένες ΥΧΕ
ΥΧΕ (άρθρο 10) — κωδικός ΣΟ 1006	57,5733	— ⁽¹⁾	—	4 130,768

⁽¹⁾ Έκδοση για την ποσότητα που αναγράφεται στην αίτηση.

Καταγωγή/Προϊόν	Ποσοστά μείωσης	Μεταφερθείσα ποσότητα στο στάδιο του Σεπτεμβρίου 2003 (σε τόνους)
ΑΚΕ (άρθρο 3 παράγραφος 1) — κωδικοί ΣΟ 1006 10 21 μέχρι 1006 10 98, 1006 20 και 1006 30	89,3976	—
ΑΚΕ (άρθρο 5) — κωδικοί ΣΟ 1006 40 00	94,3450	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 862/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 19ης Μαΐου 2003
για χορήγηση λευκής ζάχαρης ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1726/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob.
- (2) Μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε λευκή ζάχαρη σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) Οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια ⁽³⁾. Είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προδεσμίες και οι όροι χορήγησης για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαΐου 2003.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση λευκής ζάχαρης στην Κοινότητα, προκειμένου να την προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζόμενων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 234 της 1.9.2001, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α και Β

1. **Δράσεις υπ' αριθ.:** 3/03 (Α)· 4/03 (Β)
2. **Δικαιούχος** (2): Αιθιοπία
3. **Αντιπρόσωπος του δικαιούχου:** Emergency Food Security Reserve, Addis Ababa, Contact: Ato Sirak Hailu, τηλ.: (251-1) 57 71 62· φαξ: 51 83 63
4. **Χώρα προορισμού:** Αιθιοπία
5. **Προϊόν προς κινητοποίηση:** μαλακός σίτος
6. **Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους):** 40 000
7. **Αριθμός παρτίδων:** 2 (Α: 15 000 τόνοι· Β: 25 000 τόνοι)
8. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος** (3) (5): βλέπε ΕΕ C 312 της 31.10.2000, σ. 1 [Α.1]
9. **Συσκευασία** (7): βλέπε ΕΕ C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [1.0 Α.1.γ, 2.γ + Β.3]
10. **Επισήμανση και σήμανση** (6): βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.A.3]
 - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
 - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. **Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
12. **Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης** (8): παράδοση στον τόπο προορισμού
13. **Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης:** παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο
14. α) **Λιμένας φόρτωσης:** —
β) **Διεύθυνση φόρτωσης:** —
15. **Λιμένας εκφόρτωσης:** —
16. **Τόπος προορισμού:** EFSR στην Dire Dawa
 - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: Berbera
 - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο** (9):
 - 1η προθεσμία: Α: 17.8.2003· Β: 18.8 — 14.9.2003
 - 2η προθεσμία: Α: 31.8.2003· Β: 1-28.9.2003
18. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:**
 - 1η προθεσμία: Α: 16-29.6.2003· Β: 14-20.7.2003
 - 2η προθεσμία: Α: 1-13.7.2003· Β: 28.7 — 3.8.2003
19. **Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):**
 - 1η προθεσμία: 3.6.2003
 - 2η προθεσμία: 17.6.2003
20. **Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό:** 5 EUR ανά τόνο
21. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής** (1): M. Vestergaard, Commission européenne· Bureau: L 130 7/46, B-1049 Bruxelles/Brussel· τηλεξ: 25670 AGREC Β· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Επιστροφή κατά την εξαγωγή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 14.5.2003, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 729/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 105 της 26.4.2003, σ. 9)

Σημειώσεις:

- (¹) Συμπληρωματικές πληροφορίες: Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50· φαξ: (32-2) 296 20 05].
- (²) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2298/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 308 της 27.11.2001, σ. 16) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο άρθρο 22 του παρόντος παραρτήματος.
- (⁵) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:
— φυτούγειονομικό πιστοποιητικό.
- (⁶) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114 της 29.4.1991, το κείμενο του σημείου II.A.3.γ) ή του σημείου II.B.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”».
- (⁷) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο ανάδοχος θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (⁸) Επιπλέον των διατάξεων του άρθρου 14 σημείο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97, τα ναυλωμένα σκάφη δεν θα εμφανίζονται σε οποιονδήποτε από τους τέσσερις πλέον πρόσφατους τριμηνιαίους πίνακες σκαφών, των οποίων έχει απαγορευθεί ο απόπλους, που δημοσιεύονται από το Μνημόνιο Συνεννόησης για τον έλεγχο των πλοίων από το κράτος του λιμένα [οδηγία 95/21/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 127 της 7.7.1995, σ. 1)].
- (⁹) Εφαρμόζεται το άρθρο 14 παράγραφος 14 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97.

Για να μπορέσει η Επιτροπή να χορηγήσει τη σύμβαση προμήθειας είναι απαραίτητες ορισμένες πληροφορίες σχετικά με τον ενδιαφερόμενο προσφέροντα (ιδίως ο τραπεζικός λογαριασμός που θα πιστωθεί). Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνονται σε έντυπο που είναι διαθέσιμο στο Διαδίκτυο στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

http://europa.eu.int/comm/budget/execution/ftiers_fr.htm

Σε περίπτωση έλλειψης των εν λόγω πληροφοριών, ο προσφέρων που έχει οριστεί προμηθευτής δεν μπορεί να επικαλεσθεί την προθεσμία για την κοινοποίηση των πληροφοριών που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97.

Οι προσφέροντες καλούνται, επομένως, να υποβάλουν τις προσφορές τους μαζί με το εν λόγω έντυπο, αφού το συμπληρώσουν δεόντως.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 863/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 19ης Μαΐου 2003

για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1939/2001, (ΕΚ) αριθ. 1940/2001 και (ΕΚ) αριθ. 346/2003 σχετικά με την έναρξη διαρκών δημοπρασιών για την επαναπώληση, στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας, ρυζιού που κατέχεται από τον ελληνικό, τον ιταλικό και το γαλλικό οργανισμό παρέμβασης, για να χρησιμοποιηθεί στις ζωοτροφές

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 75/91 της Επιτροπής⁽³⁾ καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πώλησης του ραddy που ευρίσκεται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης.
- (2) Οι δημοπρασίες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1939/2001 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 357/2003⁽⁵⁾, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1940/2001⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 357/2003 της Επιτροπής, και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 346/2003 της Επιτροπής⁽⁷⁾ δεν οδήγησαν στην πλήρη διάθεση των ποσοτήτων που τέθηκαν σε πώληση. Πρέπει συνεπώς να ανοίξουν νέες δημοπρασίες.
- (3) Για να διασφαλιστούν τα δικαιώματα των εμπορευομένων, πρέπει να ανοίξουν νέες δημοπρασίες μετά την ημερομηνία κλεισίματος των προηγούμενων δημοπρασιών.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1939/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1940/2001 τροποποιούνται ως εξής:

Στο άρθρο 5 παράγραφος 1, η ημερομηνία «17 Οκτωβρίου 2001» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «4 Ιουνίου 2003».

Στο άρθρο 5, το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 30 Ιουλίου 2003, στις 12:00 (ώρα Βρυξελλών).»

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 346/2003 τροποποιείται ως εξής:

Στο άρθρο 5 παράγραφος 1, η ημερομηνία «5 Μαρτίου 2003» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «4 Ιουνίου 2003».

Στο άρθρο 5, το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 30 Ιουλίου 2003, στις 12:00 (ώρα Βρυξελλών).»

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 22 Μαΐου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ L 9 της 12.1.1991, σ. 15.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 263 της 3.10.2001, σ. 15.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 53 της 28.2.2003, σ. 6.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 263 της 3.10.2001, σ. 19.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 50 της 25.2.2003, σ. 15.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 864/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Μαΐου 2003

για το άνοιγμα μερικής δημοπρασίας για την εξαγωγή σίκαλης που κατέχει ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης, προς ορισμένες τρίτες χώρες

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/2000 ⁽⁴⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πώλησης των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 770/96 ⁽⁶⁾, καθορίζει τους κοινούς λεπτομερείς κανόνες για τον έλεγχο της χρησιμοποίησης και του προορισμού των προϊόντων που προέρχονται από την παρέμβαση.
- (3) Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2441/2001 ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 882/2002 ⁽⁸⁾ και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1080/2002 ⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1851/2002 ⁽¹⁰⁾, άνοιξε δημοπρασίες για την εξαγωγή σίκαλης που κατέχει ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης με προορισμό τη ζώνη VII και ορισμένες τρίτες χώρες, αντιστοίχως. Για λόγους διαφάνειας και ορθολογισμού πρέπει να αντικατασταθούν οι εν λόγω κανονισμοί από μια μόνο πράξη.
- (4) Με την υφιστάμενη κατάσταση της αγοράς, πρέπει να ανοίξει διαρκής δημοπρασία για την εξαγωγή 1 200 000 τόνων σίκαλης που κατέχει ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης, προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (5) Οι ειδικές λεπτομέρειες πρέπει να καθοριστούν προκειμένου να εξασφαλιστεί ο κανονικός ρυθμός των εργασιών και των ελέγχων τους. Για το σκοπό αυτό, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ένα σύστημα εγγυήσεων που εξασφαλίζει την τήρηση των επιδιωκόμενων στόχων, αποφεύγοντας τα υπερβολικά βάρη για τους συναλλασσόμενους. Πρέπει, κατά συνέπεια, να θεσπιστεί παρέκκλιση από ορισμένους κανόνες, κυρίως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93.

(6) Στην περίπτωση που η ανάληψη της σίκαλης έχει καθυστερήσει κατά περισσότερο από πέντε ημέρες, ή που η αποδέσμευση μιας από τις απαιτούμενες εγγυήσεις αναβάλλεται λόγω γεγονότων που καταλογίζονται στον οργανισμό παρέμβασης, το σχετικό κράτος μέλος θα πρέπει να καταβάλει αποζημιώσεις.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει σε διαρκή δημοπρασία για την εξαγωγή σίκαλης που κατέχει με τους όρους που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, εκτός αντιθέτων διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

1. Η δημοπρασία αφορά ανώτατη ποσότητα 1 200 000 τόνων σίκαλης που θα εξαχθεί προς όλες τις τρίτες χώρες, με εξαίρεση την Αλβανία, την Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, τη Βουλγαρία, τη Γεωργία, την Εσθονία, την Ισλανδία, τη Καζακστάν, την Κροατία, τη Κιργιζία, τη Λετονία, τη Λευκορωσία, τη Λιθουανία, το Λιχτενστάιν, τη Μολδαβία, τη Νορβηγία, την Ουγγαρία, τις Νήσους Φερόε, την Ουκρανία, το Ουζμπεκιστάν, τη Πολωνία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Ρουμανία, τη Ρωσία, τη Σερβία και το Μαυροβούνιο, τη Σλοβενία, τη Σουηδία, το Τατζικιστάν και το Τουρκμενιστάν.

2. Η ποσότητα σίκαλης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, είναι αποθεματοποιημένη στις περιοχές που αναφέρονται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 3

1. Δεν εφαρμόζεται καμία επιστροφή και κανένας φόρος κατά την εξαγωγή ούτε καμία μηνιαία προσαύξηση στις εξαγωγές που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

2. Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93.

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 16 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, η τιμή που πρέπει να καταβάλλεται για την εξαγωγή είναι αυτή που αναφέρεται στην προσφορά, χωρίς μηνιαία προσαύξηση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.⁽⁴⁾ ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 24.⁽⁵⁾ ΕΕ L 301 της 17.10.1992, σ. 17.⁽⁶⁾ ΕΕ L 104 της 27.4.1996, σ. 13.⁽⁷⁾ ΕΕ L 329 της 14.12.2001, σ. 20.⁽⁸⁾ ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 23.⁽⁹⁾ ΕΕ L 164 της 22.6.2002, σ. 11.⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 280 της 18.10.2002, σ. 3.

Άρθρο 4

1. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής έχουν ισχύ από την ημερομηνία έκδοσής τους, κατά την έννοια του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, έως το τέλος του τέταρτου μήνα μετά από την ημερομηνία αυτή.

2. Οι προσφορές που υποβάλλονται στο πλαίσιο της δημοπρασίας που άνοιξε με τον παρόντα κανονισμό δεν μπορούν να συνοδεύονται από αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής που έχουν υποβληθεί στο πλαίσιο του άρθρου 49 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής (1).

Άρθρο 5

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, η προθεσμία για την υποβολή προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία λήγει στις 22 Μαΐου 2003, στις 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

2. Η προθεσμία υποβολής προσφορών για την επόμενη μερική δημοπρασία λήγει κάθε Πέμπτη, στις 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

3. Η προθεσμία για τον τελευταίο μερικό διαγωνισμό λήγει στις 27 Μαΐου 2004, στις 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

4. Οι προσφορές πρέπει να κατατίθενται στον γερμανικό οργανισμό παρέμβασης.

Άρθρο 6

1. Ο οργανισμός παρέμβασης, ο προβαίνει στην αποθεματοποίηση και, εφόσον το επιθυμεί ο υπερθεματιστής, προβαίνουν, κατόπιν κοινής συμφωνίας, είτε πριν από την έξοδο είτε κατά την έξοδο από την αποθήκη με επιλογή του υπερθεματιστή, σε δειγματοληψία επανελέγχου με συχνότητα τουλάχιστον μία δειγματοληψία ανά 500 τόνους και στην ανάλυση των δειγμάτων αυτών. Ο οργανισμός παρέμβασης δύναται να εκπροσωπείται από πληρεξούσιο, υπό τον όρο ότι αυτός δεν είναι ο προβαίνων στην αποθεματοποίηση.

Η δειγματοληψία επανελέγχου και η ανάλυση των δειγμάτων πραγματοποιούνται εντός προθεσμίας επτά εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης του υπερθεματιστή ή εντός τριών εργάσιμων ημερών εάν η δειγματοληψία διενεργείται κατά την έξοδο από την αποθήκη.

Τα αποτελέσματα των αναλύσεων ανακοινώνονται αμέσως στην Επιτροπή σε περίπτωση αμφισβητήσεως.

2. Ο υπερθεματιστής πρέπει να αποδεχθεί την παρτίδα ως έχει, εάν από το τελικό αποτέλεσμα των αναλύσεων που πραγματοποιούνται στα δείγματα προκύπτει ποιότητα:

α) ανώτερη από αυτή που ανακοινώθηκε στην προκήρυξη της δημοπρασίας·

β) ανώτερη από τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που απαιτούνται στην παρέμβαση, αλλά κατώτερη από την ποιότητα που περιγράφεται στην προκήρυξη της δημοπρασίας, παραμένοντας εντός των ορίων μιας αποκλίσεως που μπορεί να φθάσει έως:

- ένα χιλιόγραμμα ανά εκατόλιτρο για το ειδικό βάρος, χωρίς ωστόσο να είναι κατώτερο από 68 χιλιόγραμμα ανά εκατόλιτρο,
- μία ποσοστιαία μονάδα για την περιεκτικότητα σε υγρασία,

— μισή ποσοστιαία μονάδα για τις προσμείξεις που αναφέρονται στα σημεία Β.2 και Β.4, αντιστοίχως, του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 824/2000 της Επιτροπής (2), και

— μισή ποσοστιαία μονάδα για τις προσμείξεις που αναφέρονται στο σημείο Β.5 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 824/2000, χωρίς ωστόσο να τροποποιηθούν τα ποσοστά που είναι αποδεκτά για τους βλαβερούς σπόρους και την αίρα.

Αν από το τελικό αποτέλεσμα των αναλύσεων που έχουν διεξαχθεί σε δείγματα προκύπτει ποιότητα ανώτερη από τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που απαιτούνται στην παρέμβαση, αλλά κατώτερη από την ποιότητα που περιγράφεται στην προκήρυξη της δημοπρασίας και όταν διαπιστώνεται διαφορά πέραν της αποκλίσεως που αναφέρεται στο στοιχείο β), ο υπερθεματιστής μπορεί:

- είτε να αποδεχθεί την παρτίδα ως έχει,
- είτε να αρνηθεί να αναλάβει την εν λόγω παρτίδα.

Στην περίπτωση που προβλέπεται στο δεύτερο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση, ο υπερθεματιστής αποδεσμεύεται από όλες τις υποχρεώσεις του για την εν λόγω παρτίδα, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων, μόνον εάν ενημερώσει αμέσως την Επιτροπή και τον οργανισμό παρέμβασης, χρησιμοποιώντας το έντυπο που εμφανίζεται στο παράρτημα II.

Εάν από το τελικό αποτέλεσμα των αναλύσεων που έχουν διεξαχθεί στα δείγματα προκύπτει ποιότητα κατώτερη από τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που απαιτούνται στην παρέμβαση, ο υπερθεματιστής δεν μπορεί να αναλάβει την εν λόγω παρτίδα. Αποδεσμεύεται απ' όλες τις υποχρεώσεις τους για την εν λόγω παρτίδα, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων, μόνον αφού ενημερώσει αμέσως την Επιτροπή και τον οργανισμό παρέμβασης, χρησιμοποιώντας το έντυπο που εμφανίζεται στο παράρτημα II. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη και τρίτη περίπτωση, ο υπερθεματιστής μπορεί να ζητήσει από τον οργανισμό παρέμβασης να του χορηγήσει μια άλλη παρτίδα σίκαλης παρέμβασης της προβλεπόμενης ποιότητας, χωρίς συμπληρωματικές δαπάνες. Στην περίπτωση αυτή, η εγγύηση δεν αποδεσμεύεται. Η αντικατάσταση της παρτίδας θα πρέπει να επέλθει εντός τριών ημερών το πολύ μετά την αίτηση του υπερθεματιστή. Ο υπερθεματιστής πρέπει να ενημερώσει αμέσως την Επιτροπή χρησιμοποιώντας το έντυπο που εμφανίζεται στο παράρτημα II.

3. Εάν εντός ενός μηνός το πολύ από την ημερομηνία υποβολής της πρώτης αίτησης του υπερθεματιστή για αντικατάσταση και μετά από αλληπάλληλες αντικαταστάσεις ο υπερθεματιστής δεν έχει λάβει παρτίδα αντικαταστάσεως της προβλεπόμενης ποιότητας, αποδεσμεύεται από όλες τις υποχρεώσεις του, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων, αφού ενημερώσει αμέσως την Επιτροπή και τον οργανισμό παρέμβασης χρησιμοποιώντας το έντυπο που εμφανίζεται στο παράρτημα II.

4. Εντούτοις, εάν η σίκαλη εξαχθεί από την παρέμβαση πριν από τα αποτελέσματα των αναλύσεων, όλοι οι κίνδυνοι αποθεματοποίησης βαρύνουν τον υπερθεματιστή από τη στιγμή της παραλαβής της παρτίδας, με την επιφύλαξη των δυνατοτήτων προσφυγής που έχει στη διάθεσή του ο υπερθεματιστής έναντι του προβαίνοντος στην αποθεματοποίηση.

5. Οι σχετικές δαπάνες για τις δειγματοληψίες και τις αναλύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 τρίτο εδάφιο κατά τις οποίες από το τελικό αποτέλεσμα των αναλύσεων προκύπτει ποιότητα κατώτερη από τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που απαιτούνται στην παρέμβαση, αναλαμβάνονται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) εντός ορίου μιας αναλύσεως ανά 500 τόνους, εκτός από τις δαπάνες μεταφοράς από ένα σιλό στο άλλο. Οι δαπάνες μεταφοράς από ένα σιλό στο άλλο και οι δαπάνες των συμπληρωματικών αναλύσεων που ενδεχομένως ζητούνται από τον υπερθεματιστή επιβαρύνουν τον ίδιο.

(1) ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.

(2) ΕΕ L 100 της 20.4.2000, σ. 31.

Άρθρο 7

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92, τα έγγραφα που αφορούν την πώληση της σίκαλης σύμφωνα με το παρόντα κανονισμό, και κυρίως το πιστοποιητικό εξαγωγής, η διατακτική απόσυρσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92, η διασάφηση εξαγωγής και, ενδεχομένως, το έντυπο Τ 5, πρέπει να περιλαμβάνουν την ακόλουθη ένδειξη:

- Centeno de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) nº 864/2003
- Rug fra intervention uden restitutionsydelse eller -avgift, forordning (EF) nr. 864/2003
- Interventionsroggen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 864/2003
- Σίκαλη παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 864/2003
- Intervention rye without application of refund or tax, Regulation (EC) No 864/2003
- Seigle d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) nº 864/2003
- Segala d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 864/2003
- Rogge uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 864/2003
- Centeio de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 864/2003
- Interventioruista, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 864/2003
- Interventionsråg, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 864/2003.

Άρθρο 8

1. Η εγγύηση που έχει συσταθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, πρέπει να αποδεσμευθεί μόλις χορηγηθούν στους υπερημεματιστές τα πιστοποιητικά εξαγωγής.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαΐου 2003.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, η υποχρέωση εξαγωγής καλύπτεται από εγγύηση που το ποσό της είναι ίσο με τη διαφορά μεταξύ της τιμής παρέμβασης που ισχύει την ημέρα της δημοπρασίας και της τιμής που κατακυρώθηκε και δεν είναι, σε καμία περίπτωση, χαμηλότερη από 70 ευρώ ανά τόνο. Η εγγύηση αυτή συνιστάται κατά το ήμισυ κατά τη χορήγηση του πιστοποιητικού και κατά το άλλο ήμισυ πριν από την παραλαβή των σιτηρών.

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92, το τμήμα του ποσού αυτής της εγγύησης που έχει συσταθεί κατά την έκδοση του πιστοποιητικού, αποδεσμεύεται εντός προθεσμίας 20 εργάσιμων ημερών μετά από την ημερομηνία κατά την οποία ο υπερημεματιστής προσκομίζει την απόδειξη ότι το παραληφθέν σιτηρό εγκατέλειψε το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 17 παράγραφος 3 δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, το υπόλοιπο ποσό πρέπει να αποδεσμευθεί εντός προθεσμίας δεκαπέντε εργάσιμων ημερών μετά από την ημερομηνία κατά την οποία ο υπερημεματιστής προσκομίζει τις αποδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής (1).

5. Εκτός ειδικής περιπτώσεως δεόντως αιτιολογημένης, κυρίως στην περίπτωση που κινείται διοικητική έρευνα, κάθε αποδέσμευση των εγγυήσεων που προβλέπονται στις παραγράφους 1, 3 και 4, η οποία πραγματοποιείται εκτός των προθεσμιών που αναφέρονται στις εν λόγω παραγράφους, θα αποτελέσει αντικείμενο αποζημίωσης εκ μέρους του κράτους μέλους ίσης προς 0,015 ευρώ ανά 10 τόνους και ανά ημέρα καθυστέρησης.

Η αποζημίωση αυτή δεν θα αναληφθεί από το ΕΓΤΠΕ.

Άρθρο 9

Ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο δύο ώρες μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, τις προσφορές που ελήφθησαν. Πρέπει να διαβιβαστούν χρησιμοποιώντας το υπόδειγμα που εμφανίζεται στο παράρτημα III.

Άρθρο 10

Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2441/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1080/2002 καταργούνται.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

(σε τόνους)

Τόπος αποθήκευσης	Ποσότητα
Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/ Bremen/Mecklenburg-Vorpommern	549 191
Nordrhein-Westfalen/Hessen/Rheinland-Pfalz/ Saarland/Baden-Württemberg/Bayern	37 934
Berlin/Brandenburg/Sachsen-Anhalt/Sachsen/ Thüringen	612 746

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΚΑΙ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ ΤΩΝ ΠΑΡΤΙΔΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΔΙΑΡΚΟΥΣ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΣΙΚΑΛΗΣ ΠΟΥ ΚΑΤΕΧΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ ΠΡΟΣ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

[Άρθρο 6 του κανονισμού(ΕΚ) αριθ. 864/2003]

- Όνομα του υποβάλλοντος την προσφορά στον οποίο κατακυρώθηκε ο διαγωνισμός:
- Ημερομηνία του διαγωνισμού:
- Ημερομηνία απόρριψης της παρτίδας εκ μέρους εκείνου στον οποίο κατακυρώθηκε ο διαγωνισμός:

Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα σε τόνους	Διεύθυνση του σιλό	Λιπολόγηση αρνήσεως αναλήψεως
			<ul style="list-style-type: none"> — Ελάχιστο ειδικό βάρος (kg/hl) — % θραυσμένοι σπόροι — % διάφορες ξένες προσμειξεις (Schwarzbesatz) — % στοιχεία βασικών σιτηρών που δεν είναι αμέμπτου ποιότητας — Άλλα

Σημείωση: Να διαβιβασθεί στην ΓΛ AGRI (C/1):

- Φαέ: (32-2) 296 49 56
- (32-2) 295 25 15.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΔΙΑΡΚΗΣ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΣΙΚΑΛΗΣ ΠΟΥ ΚΑΤΕΧΕΙ Ο ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΠΑΡΕΜ-
ΒΑΣΗΣ ΠΡΟΣ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

[Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 864/2003]

1	2	3	4	5	6	7
Απαρίθμηση των προσφερόντων	Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα σε τόνους	Τιμή προσφοράς ⁽¹⁾ (σε ευρώ/τόνο)	Προσαυξήσεις (+) και μειώσεις (-) (σε ευρώ/τόνο) (π.υ)	Εμπορικές δαπάνες (σε ευρώ/τόνο)	Προορισμός
1						
2						
3						
κ.λπ.						

⁽¹⁾ Η τιμή αυτή περιλαμβάνει τις προσαυξήσεις ή τις μειώσεις σχετικά με την παρτίδα την οποία αφορά η υποβολή της προσφοράς.

Σημείωση: Να διαβιβασθεί στην ΓΛ AGRI (C/1):

— Φαξ: (32-2) 296 49 56

(32-2) 295 25 15.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 865/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Μαΐου 2003

για τη συμπλήρωση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2400/96 (Cítricos Valencianos ή Cítrics Valencians)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 692/2003⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφοι 3 και 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92, η Ισπανία έχει διαβιβάσει στην Επιτροπή αίτηση για να καταχωρισθεί ως προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη η ονομασία «Cítricos Valencianos» ή «Cítrics Valencians».
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, διαπιστώθηκε ότι η αίτηση είναι σύμφωνη με τον κανονισμό αυτό, και ειδικότερα ότι περιλαμβάνει όλα τα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 4.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92, δεν διαβιβάστηκε στην Επιτροπή καμία ένσταση κατά της κατακύρωσης μετά τη δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾ της ονομασίας που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαΐου 2003.

- (4) Κατά συνέπεια, η ονομασία αυτή πρέπει να εγγραφεί στο «Μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων» και, ως εκ τούτου, να προστατεύεται σε κοινοτικό επίπεδο ως προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη.
- (5) Το παράρτημα του παρόντος κανονισμού συμπληρώνει το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2400/96 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 617/2003⁽⁵⁾.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2400/96 συμπληρώνεται με την ονομασία που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού και η ονομασία αυτή εγγράφεται στο «Μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων» ως προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη (ΠΓΕ), σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 208 της 24.7.1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 99 της 17.4.2003, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ C 204 της 28.8.2002, σ. 6 (Cítricos Valencianos ή Citrics Valencians).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 327 της 18.12.1996, σ. 11.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 89 της 5.4.2003, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ Ι ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΔΙΑΤΡΟΦΗ

Οπωροκηπευτικά και σιτηρά

ΙΣΠΑΝΙΑ

Cítricos Valencianos ή Cítrics Valencians. (ΠΓΕ)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 866/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 19ης Μαΐου 2003

για τροποποίηση για δέκατη όγδοη φορά του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν⁽¹⁾ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου για την απαγόρευση της εξαγωγής ορισμένων αγαθών και υπηρεσιών στο Αφγανιστάν, την ενίσχυση της απαγόρευσης πτήσεων και την παράταση της δέσμευσης κεφαλαίων και άλλων οικονομικών πόρων όσον αφορά τους Ταλιμπάν του Αφγανιστάν, όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 742/2003 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 1, πρώτη περίπτωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 απαριθμεί τα πρόσωπα, τις ομάδες και τις οντότητες που αφορά η βάση του εν λόγω κανονισμού δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων.

- (2) Στις 10 Απριλίου 2003, η επιτροπή κυρώσεων αποφάσισε να τροποποιήσει τον κατάλογο προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που θα πρέπει να αφορά η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων και στις 25 Απριλίου 2003 η επιτροπή κυρώσεων αποφάσισε να επιφέρει τεχνικές διορθώσεις στον κατάλογο, συνεπώς, το παράρτημα Ι θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή
Christopher PATTEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ L 106 της 29.4.2003, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 τροποποιείται ως εξής:

1. Η καταχώρηση «Ali, Yusaf Ahmed, Hallbybybacken 15, 70 Spanga, Σουηδία, ημερομηνία γεννήσεως 20 Νοεμβρίου 1974» στον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Ali Ahmed YUSAF (γνωστός και ως Ali Galoul), Krålingegränd 33, S-16362 Spånga, Σουηδία· ημερομηνία γεννήσεως 20 Νοεμβρίου 1974· τόπος γεννήσεως: Garbaharey, Σομαλία· υπηκοότητα: σουηδική· αριθ. διαβατηρίου: σουηδικό διαβατήριο 1041635· αριθ. καταχώρησης στα εθνικά μητρώα: 741120-1093».

2. Η καταχώρηση «AL-KADR, Ahmad Said (γνωστός και ως AL-KANADI, Abu Abd A1-Rahman)· γεννηθείς την 1.3.1948, στο Κάιρο, Αίγυπτος που θεωρείται ότι έχει αιγυπτιακή και καναδική υπηκοότητα» στον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Ahmad Sa'id AL-KADR, ημερομηνία γεννήσεως: 1 Μαρτίου 1948, τόπος γεννήσεως: Κάιρο, Αίγυπτος, υπηκοότητα: καναδική ενώ θεωρείται ότι έχει αιγυπτιακή υπηκοότητα».

3. Η καταχώρηση «AOUADI, Mohamed Ben Belgacem (γνωστός και ως AOUADI, Mohamed Ben Belkacem)· ημερομηνία γεννήσεως: 12 Νοεμβρίου 1974, τόπος γεννήσεως: Τυνησία, διεύθυνση: Via A. Masina no. 7, Μιλάνο, Ιταλία, αριθμός φορολογικού μητρώου: DAOMMD74T11Z352Z» στον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Aoudi Mohamed ben Belgacem BEN ABDALLAH (γνωστός και ως Aouadi, Mohamed Ben Belkacem), α) Via A. Masina n. 7, Μιλάνο, Ιταλία, β) Via Dorini n. 3, Gallarati, Ιταλία, ημερομηνία γεννήσεως 12 Νοεμβρίου 1974, τόπος γεννήσεως: Τύνιδα, Τυνησία, υπηκοότητα: Τυνησίας, αριθ. διαβατηρίου: L 191609 εκδοθέν στις 28 Φεβρουαρίου 1996· αριθμός καταχώρησης στα εθνικά μητρώα: 04643632 με ημερομηνία 18 Ιουνίου 1999, αριθμός φορολογικού μητρώου: DAOMMD74T11Z352Z. Άλλες πληροφορίες: το όνομα της μητέρας του είναι Bent Ahmed Ourida».

4. Η καταχώρηση «ESSID, Sami Ben Khemais· ημερομηνία γεννήσεως 10 Φεβρουαρίου 1968· τόπος γεννήσεως: Τυνησία, διεύθυνση: Via Dubini no. 3, Gallarate (VA), Ιταλία, αριθμός φορολογικού μητρώου: SSDSBN68B10Z352F» στον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Essid Sami Ben Khemais BEN SALAH [γνωστός και ως α) Omar El Mouhajer β) Saber], Via Dubini n. 3, Gallarate (VA), Ιταλία, ημερομηνία γεννήσεως: 10 Φεβρουαρίου 1968, τόπος γεννήσεως: Menzel Jemil Bizerte, Τυνησία, υπηκοότητα: Τυνησίας, αριθμός διαβατηρίου: K/929139 εκδοθέν στις 14 Φεβρουαρίου 1995, αριθ. καταχώρησης στα εθνικά μητρώα: 00319547 με ημερομηνία 08 Δεκεμβρίου 1994, αριθμός φορολογικού μητρώου: SSDSBN68B10Z352F. Άλλες πληροφορίες: το όνομα της μητέρας του είναι Saidani Beya».

5. Η καταχώρηση «Bin Muhammad, Ayadi Chafiq (γνωστός και ως AYADI SHAFIQ, Ben Muhammad· γνωστός και ως AYADI CHAFIK, Ben Muhammad, γνωστός και ως AIADI, Ben Muhammad, γνωστός και ως AIADY, Ben Muhammad), Helene Meyer Ring 10-1415-80809, Μόναχο, Γερμανία, 129 Park Road, London NW8, Αγγλία, 28 Chaussee De Lille, Mouscron, Βέλγιο, Darvingasse 1/2/58-60, Βιέννη, Αυστρία, Τυνησία· γεννηθείς στις 21.1.1963, Safais (Sfax), Τυνησία» στον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Ayadi Shafiq Ben Mohamed BEN MOHAMED [γνωστός και ως α) Bin Muhammad, Ayadi Chafiq β) Ayadi Chafik, Ben Muhammad γ) Aiadi, Ben Muhammad δ) Aiady, Ben Muhammad ε) Ayadi Shafiq Ben Mohamed στ) Ben Mohamed, Ayadi Chafiq, ζ) Abou El Baraa], α) Helene Meyer Ring 10-1415-80809, Μόναχο, Γερμανία β) 129 Park Road, NW8, Λονδίνο, Αγγλία γ) 28 Chaussee Di Lille, Mouscron, Βέλγιο δ) Darvingasse 1/2/58-60, Βιέννη, Αυστρία, ημερομηνία γεννήσεως: 21 Μαρτίου 1963· τόπος γεννήσεως: Sfax, Tunisia· υπηκοότητα: Τυνησίας, Βοσνίας, Αυστρίας, αριθ. διαβατηρίου: E 423362 εκδοθέν στο Islamabad στις 15 Μαΐου 1988, αριθ. καταχώρησης στα εθνικά μητρώα: 1292931, άλλες πληροφορίες: το όνομα της μητέρας του είναι Medina Abid, σήμερα βρίσκεται στην Ιρλανδία».

6. Η καταχώρηση BOUCHOUCHA, Mokhtar (γνωστός και ως BUSHUSHA, Mokhtar)· ημερομηνία γεννήσεως 13 Οκτωβρίου 1969, τόπος γεννήσεως: Τυνησία, Διεύθυνση: Via Milano no. 38, Spinadesco (CR), Ιταλία, αριθμός φορολογικού μητρώου: BCHMHT69R13Z352T» στον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Bouchoucha Mokhtar Ben Mohamed BEN MOKHTAR (γνωστός και ως Bushusha, Mokhtar), Via Milano n. 38, Spinadesco (CR), Ιταλία, ημερομηνία γεννήσεως: 13 Οκτωβρίου 1969, τόπος γεννήσεως: Τύνιδα, Τυνησία, υπηκοότητα: Τυνησίας· αριθ. διαβατηρίου: K/754050 εκδοθέν στις 26 Μαΐου 1999, αριθ. καταχώρησης στα εθνικά μητρώα: 04756904 με ημερομηνία 14 Σεπτεμβρίου 1987, αριθμός φορολογικού μητρώου: BCHMHT69R13Z352T. Άλλες πληροφορίες: το όνομα της μητέρας του είναι Bannour Hedia».

7. Η καταχώρηση «CHARAABI, Tarek (γνωστός και ως SHARAABI, Tarek)· ημερομηνία γεννήσεως: 31 Μαρτίου 1970· τόπος γεννήσεως: Τυνησία, διεύθυνση: Viale Bligny no. 42, Μιλάνο, Ιταλία, αριθμός φορολογικού μητρώου: CHRTRK70C31Z352U» στον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Charaabi Tarek Ben Bechir BEN AMARA [γνωστός και ως α) Sharaabi, Tarek β) Haroun, Frank], Viale Bligny n. 42, Μιλάνο, Ιταλία, ημερομηνία γεννήσεως: 31 Μαρτίου 1970, τόπος γεννήσεως: Τύνιδα, Τυνησία, υπηκοότητα: Τυνησίας, αριθ. διαβατηρίου: L 579603 εκδοθέν στο Μιλάνο στις 19 Νοεμβρίου 1997, αριθ. καταχώρησης στα εθνικά μητρώα: 007-99090, αριθμός φορολογικού μητρώου: CHRTRK70C31Z352U. Άλλες πληροφορίες: το όνομα της μητέρας του είναι Charaabi Hedia».

8. Η καταχώρηση «DARKAZANLI, Mamoun, Uhlenhorser Weg 34, Haburg, 2085 Γερμανία· γεννηθείς στις 4.8.1958, Aleppo, Συρία, αριθμός διαβατηρίου 1310636262 (Γερμανία)» στον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:
- «Mamoun DARKAZANLI [γνωστός και ως α) Abu Ilyas β) Abu Ilyas Al Suri γ) Abu Luz], Uhlenhorster Weg 34, Hamburg, 22085 Γερμανία, ημερομηνία γεννήσεως: 4 Αυγούστου 1958, τόπος γεννήσεως: Δαμασκός, Συρία, υπηκοότητα: συριακή και γερμανική· αριθ. διαβατηρίου: 1310636262 (Γερμανία), λήγει στις 29 Οκτωβρίου 2005· αριθ. καταχώρησης στα εθνικά μητρώα: αριθ. γερμανικού δελτίου ταυτότητας 1312072688, λήγει στις 20 Αυγούστου 2011».
9. Η καταχώρηση «HIJAZI, Riad [γνωστός και ως HIJAZI, Raed M., γνωστός και ως AL-HAWEN, Abu-Ahmad, γνωστός και ως ALMAGHRIBI, Rashid (ο μαροκινός), γνωστός και ως AL-AMRIKI, Abu-Ahmad (ο αμερικανός), γνωστός και ως AL-SHAHID, Abu-Ahmad], Ιορδανία, γεννηθείς το 1968 στην Καλιφόρνια, ΗΠΑ· SSN: 548-91-5411» στον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:
- «Ri'ad (Raed) Muhammad Hasan MUHAMMAD HIJAZI [γνωστός και ως α) Hijazi, Raed M. β) Al-Hawen, Abu-Ahmad γ) Al-Shahid, Abu-Ahmad δ) Al-Maghribi, Rashid (Ο μαροκινός) ε) Al-Amriki, Abu-Ahmad (Ο αμερικανός)], ημερομηνία γεννήσεως: 30 Δεκεμβρίου 1968, τόπος γεννήσεως: California, ΗΠΑ, υπηκοότητα: ιορδανική υπηκοότητα, αριθ. καταχώρησης στα εθνικά μητρώα: SSN: 548-91-5411, εθνικός αριθμός 9681029476, άλλες πληροφορίες: αρχικά από την Ramlah, τόπος διαμονής στην Ιορδανία — al-Shumaysani (Sheisani) (περιοχή του Αμμάν), πίσω από το συγκρότημα των συνδικαλιστικών οργανώσεων».
10. Η καταχώρηση «Himmat, Ali Ghaleb, Via Posero 2, CH-6911 Campione d'Italia, Ελβετία, ημερομηνία γεννήσεως 16 Ιουνίου 1938, τόπος γεννήσεως: Δαμασκός, Συρία, υπήκοος Ελβετίας και Τυνησίας» στον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:
- «Ali Ghaleb HIMMAT, Via Posero 2, CH-6911 Campione D'Italia, Ιταλία· ημερομηνία γεννήσεως: 16 Ιουνίου 1938, τόπος γεννήσεως: Δαμασκός, Συρία, υπηκοότητα: ελβετική».
11. Η καταχώρηση «Huber, Albert Friedrich Armand (γνωστός και ως Huber, Ahmed), Mettmnenstetten, Ελβετία, ημερομηνία γεννήσεως 1927» στον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:
- «Armand Albert Friedrich HUBER (γνωστός και ως Huber, Ahmed), Rossimattstrasse 33, 3074 Muri b. Bern, Ελβετία· ημερομηνία γεννήσεως 1927, υπηκοότητα: ελβετική».
12. Η καταχώρηση «Zain Al-Abidin Muhahhad Husain (γνωστός και ως Abu Zubaida και Abd Al-Hadi Al-Wahab). Γεννηθείς στις 12.3.1971, Riyadh, Σαουδική Αραβία. Πιστεύεται ότι είναι υπήκοος Σαουδικής Αραβίας, Παλαιστίνης και Ιορδανίας. Στενός συνεργάτης του Οσάμα Μπιν Λάντεν που παρέχει διευκολύνσεις για τις μετακινήσεις τρομοκρατών», στον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:
- «Zayn al-Abidin Muhammad HUSAYN [γνωστός και ως α) Abu Zubaida β) Abd Al-Hadi Al-Wahab γ) Zain Al-Abidin Muhahhad Husain δ) Zain Al-Abidin Muhahhad Husain ε) Abu Zubaydah στ) Tariq], ημερομηνία γεννήσεως: 12 Μαρτίου 1971, τόπος γεννήσεως: Riyadh, Σαουδική Αραβία· υπηκοότητα: θεωρείται ότι έχει την παλαιστινιακή υπηκοότητα και την υπηκοότητα της Σαουδικής Αραβίας, αριθ. διαβατηρίου: κάτοχος αιγυπτιακού διαβατηρίου με αριθμό 484824 εκδοθέντος στις 18 Ιανουαρίου 1984 από την αιγυπτιακή πρεσβεία στο Riyadh· Άλλες πληροφορίες: στενός συνεργάτης του Usama bin Laden που παρέχει διευκολύνσεις για τις μετακινήσεις τρομοκρατών».
13. Η καταχώρηση «NASREDDIN, Ahmed Idris (γνωστός και ως NASREDDIN, Ahmad I., γνωστός και ως NASREDDIN, Hadj Ahmed, γνωστός και ως NASREDDINE, Ahmed Idriss), Corso Sempione 69, 20149 Μιλάνο, Ιταλία, 1 via delle Scuole, 6900 Lugano, Ελβετία· Piazzale Biancamano, Μιλάνο, Ιταλία, Rue De Cap Spartel, Tangiers, Μαρόκο· ημερομηνία γεννήσεως: 22 Νοεμβρίου 1929, τόπος γεννήσεως: Adi Ugrî, Αιθιοπία, αριθμός ιταλικού φορολογικού μητρώου: NSRDRS29S22Z315Y» στον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:
- «Nasreddin Ahmed IDRIS [γνωστός και ως α) Nasreddin, Ahmad I. β) Nasreddin, Hadj Ahmed γ) Nasreddine, Ahmed Idriss δ) Ahmed Idris Nasreddin], α) Corso Sempione 69, 20149 Μιλάνο, Ιταλία, β) Piazzale Biancamano, Μιλάνο, Ιταλία, γ) Rue De Cap Spartel, Tangiers, Μαρόκο, δ) no: 10, Rmilat, Villa Nasreddin στο Tangiers, Μαρόκο· ημερομηνία γεννήσεως: 22 Νοεμβρίου 1929, τόπος γεννήσεως: Adi Ugrî, Αιθιοπία (σήμερα Ερυθραία)· υπηκοότητα: ιταλική, αριθ. καταχώρησης στα εθνικά μητρώα: αριθμός ιταλικού δελτίου ταυτότητας AG 2028062 (ημερομηνία λήξης 7 Σεπτεμβρίου 2005), αριθμός αλλοδαπού δελτίου ταυτότητας: K 5249, αριθμός ιταλικού φορολογικού μητρώου: NSRDRS29S22Z315Y. Άλλες πληροφορίες: Το 1994, ο κ. Nasreddin εγκατέλειψε την κατοικία του στη διεύθυνση 1 via delle Scuole, 6900 Lugano, Ελβετία και μετακόμισε στο Μαρόκο».
14. Η καταχώρηση «Mansour, Mohamed (γνωστός και ως Al-Mansour, dr. Mohamed), Ob. Heslibachstrasse 20, Kusnacht, Ελβετία, Zurích, Ελβετία, ημερομηνία γεννήσεως 1928, τόπος γεννήσεως Αίγυπτος ή Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα» στον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:
- «Mansour MOHAMED (γνωστός και ως Al-Mansour, Dr. Mohamed), Obere Heslibachstrasse 20, 8700 Kuesnacht, ZH (Zurich), Ελβετία, ημερομηνία γεννήσεως: 30 Αυγούστου 1928, τόπος γεννήσεως: α) Αίγυπτος β) Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, υπηκοότητα: ελβετική».
15. Η καταχώρηση «Nada, Youssef (γνωστός και ως Nada, Youssef M.) (γνωστός και ως Nada, Youssef Mustafa), Via Arogno 32, 6911 Campione d'Italia, Ιταλία, Via per Arogno 32, CH-6911 Campione d'Italia, Ελβετία, Via Riasc 4, CH-6911 Campione d'Italia I, Ελβετία, ημερομηνία γεννήσεως 17 Μαΐου 1931 ή 17 Μαΐου 1937, τόπος γεννήσεως: Αλεξάνδρεια, Αίγυπτος, υπήκοος Τυνησίας» στον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:
- «Nada Youssef MUSTAFA [γνωστός και ως α) Nada, Youssef, β) Nada, Youssef M.], α) via Arogno 32, 6911 Campione d'Italia, Ιταλία β) Via per Arogno 32, CH-6911 Campione d'Italia, Ιταλία γ) Via Riasc 4, CH-6911 Campione d'Italia I, Ιταλία, ημερομηνία γεννήσεως: α) 17 Μαΐου 1931 β) 17 Μαΐου 1937, τόπος γεννήσεως: Αλεξάνδρεια, Αίγυπτος, αριθ. καταχώρησης στα εθνικά μητρώα: αριθμός ιταλικού δελτίου ταυτότητας AE 1111288 (Ημερομηνία λήξης 21/03/2005)».

16. Η καταχώρηση «Abdul Rahman Yasin (γνωστός και ως TAHA, Abdul Rahman S· γνωστός και ως TAHER, Abdul Rahman S., γνωστός και ως YASIN, Abdul Rahman Said· γνωστός και ως YASIN, Aboud), γεννηθείς στις 10.4.1960, Bloomington, Indiana ΗΠΑ, SSN 156-92-9858 (ΗΠΑ), αριθ. διαβατηρίου 27082171 (ΗΠΑ, εκδόθηκε στις 21.6.1992 στο Αμμάν της Ιορδανίας) ή αριθ. διαβατηρίου M0887925 (Ιράκ), υπήκοος ΗΠΑ» στον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:
- «Abdul Rahman YASIN [γνωστός και ως α) Taha, Abdul Rahman S, β) Taher, Abdul Rahman S, γ) Yasin, Abdul Rahman Said, δ) Yasin, Aboud], ημερομηνία γεννήσεως: 10 Απριλίου 1960, τόπος γεννήσεως: Bloomington, Indiana ΗΠΑ, υπηκοότητα: ΗΠΑ, αριθ. διαβατηρίου: α) 27082171 [ΗΠΑ (εκδοθέν στις 21 Ιουνίου 1992 στο Αμμάν, Ιορδανία)] β) M0887925 (Ιράκ), αριθ. καταχώρησης στα εθνικά μητρώα: SSN 156-92-9858 (ΗΠΑ), άλλες πληροφορίες: ο Abdul Rahman Yasin βρίσκεται στο Ιράκ».
17. Η καταχώρηση «Mansour-Fattouh, Zeinab, Zurich, Ελβετία» στον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:
- «Mansour Fattouh ZEINAB, Obere Heslibachstrasse 20, 8700 Kuesnacht, ZH, Ελβετία, ημερομηνία γέννησης: 7 Μαΐου 1933».
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 867/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 19ης Μαΐου 2003****για τον καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του τρίτου διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 596/2003**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ορισμένες ποσότητες βοείου κρέατος που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 596/2003 της Επιτροπής ⁽³⁾, τέθηκαν σε διαγωνισμό.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής, της 4ης Οκτωβρίου 1979, περί των λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη διάθεση των βοείων κρεάτων που αγοράζονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 216/69 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 ⁽⁵⁾, οι ελάχιστες τιμές πώλησεως για το κρέας που τέθηκε σε δημοπρασία καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των ληφθεισών προσφορών.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι ελάχιστες τιμές πώλησεως βοείου κρέατος για τον τρίτο διαγωνισμό που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 596/2003, του οποίου η προθεσμία υποβολής προσφορών έχει εληξέ στις 12 Μαΐου 2003, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Μαΐου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 315 της 1.12.2001, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ L 85 της 2.4.2003, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 251 της 5.10.1979, σ. 12.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/t
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DANMARK	— Forfjerdinger	—
DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	—
	— Vorderviertel	750
ESPAÑA	— Cuartos traseros	1 350
	— Cuartos delanteros	750
FRANCE	— Quartiers arrière	—
	— Quartiers avant	701
ITALIA	— Quarti anteriori	701
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Bonelss beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Hinterhese (INT 11)	—
	— Kugel (INT 12)	—
	— Oberschale (INT 13)	—
	— Unterschale (INT 14)	—
	— Hüfte (INT 16)	2 500
	— Roastbeef (INT 17)	4 510
	— Lappen (INT 18)	—
	— Hochrippe (INT 19)	—
	— Vorderviertel (INT 24)	—
ESPAÑA	— Lomo de intervención (INT 17)	—
	— Paleta de intervención (INT 22)	—
	— Pecho de intervención (INT 23)	—
	— Cuarto delantero de intervención (INT 24)	—

FRANCE	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	—
	— Tranche d'intervention (INT 13)	—
	— Semelle d'intervention (INT 14)	2 321
	— Rumsteck d'intervention (INT 16)	—
	— Faux-filet d'intervention (INT 17)	—
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—
	— Épaule d'intervention (INT 22)	—
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	—
	— Avant d'intervention (INT 24)	—
	IRELAND	— Intervention shoulder (INT 22)
— Intervention forequarter (INT 24)		—
ITALIA	— Girello d'intervento (INT 14)	—
	— Filetto d'intervento (INT 15)	—
	— Scamone (INT 16)	—
	— Roastbeef d'intervento (INT 17)	—
NEDERLAND	— Interventieschouder (INT 22)	—
	— Interventieborst (INT 23)	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 868/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 19ης Μαΐου 2003****για τον καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του τρίτου διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 604/2003**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ορισμένες ποσότητες βοείου κρέατος που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 604/2003 της Επιτροπής ⁽³⁾, τέθηκαν σε διαγωνισμό.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής, της 4ης Οκτωβρίου 1979, περί των λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη διάθεση των βοείων κρεάτων που αγοράζονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 216/69 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 ⁽⁵⁾, οι ελάχιστες τιμές πώλησεως για το κρέας που τέθηκε σε δημοπρασία καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των ληφθεισών προσφορών.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι ελάχιστες τιμές πώλησεως βοείου κρέατος για τον τρίτο διαγωνισμό που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 604/2003, του οποίου η προθεσμία υποβολής προσφορών έχει εληξέ στις 13 Μαΐου 2003, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Μαΐου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 315 της 1.12.2001, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ L 86 της 3.4.2003, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 251 της 5.10.1979, σ. 12.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/t
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	601
FRANCE	— Quartiers avant	—
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

FRANCE	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—
	— Épaule d'intervention (INT 22)	—
	— Avant d'intervention (INT 24)	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 869/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 19ης Μαΐου 2003
για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1513/2001 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατά το άρθρο 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η τιμή εντός της Κοινότητας είναι υψηλότερη των διεθνών τιμών, η διαφορά μεταξύ των τιμών αυτών δύναται να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου προς τις τρίτες χώρες.
- (2) Οι τρόποι σχετικά με τον καθορισμό και τη χορήγηση της επιστροφής κατά την εξαγωγή του ελαιόλαδου θεσπίσθηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 616/72 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2962/77 ⁽⁴⁾.
- (3) Κατά το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η επιστροφή πρέπει να είναι η ίδια για όλη την Κοινότητα.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η επιστροφή για το ελαιόλαδο πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση και τις προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας, τις τιμές του ελαιόλαδου και τις διαθεσιμότητες, καθώς και τις τιμές του ελαιόλαδου στη διεθνή αγορά. Ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία η κατάσταση στη διεθνή αγορά δεν επιτρέπει να καθοριστούν οι ευνοϊκότερες τιμές του ελαιόλαδου, μπορεί να ληφθεί υπόψη η τιμή των κυριότερων ανταγωνιστικών φυτικών ελαίων στην αγορά αυτή, και η διαφορά που διαπιστώνεται στις τιμές κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής περιόδου μεταξύ της τιμής αυτής και εκείνης του ελαιόλαδου. Το ποσό της επιστροφής δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερο από τη διαφορά που υπάρχει μεταξύ της τιμής

του ελαιόλαδου στην Κοινότητα και εκείνης στη διεθνή αγορά, προσαρμοσμένης, κατά περίπτωση, για να ληφθούν υπόψη οι δαπάνες εξαγωγής των προϊόντων στην τελευταία αγορά.

- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, μπορεί να αποφασισθεί να καθορισθεί η επιστροφή με διαγωνισμό. Ο διαγωνισμός αφορά το ποσό της επιστροφής και μπορεί να περιοριστεί σε ορισμένες χώρες προορισμού, ορισμένες ποσότητες, ποιότητες και παρουσιάσεις.
- (6) Κατά το άρθρο 3 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών το καθιστούν απαραίτητο, οι επιστροφές για το ελαιόλαδο καθορίζονται σε διαφορετικά επίπεδα ανάλογα με τον προορισμό.
- (7) Οι επιστροφές καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Σε περίπτωση ανάγκης, τροποποιούνται ενδιάμεσως.
- (8) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του ελαιόλαδου, και ιδίως στην τιμή του προϊόντος αυτού στην Κοινότητα και στην αγορά τρίτων χωρών, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.
- (9) Η επιτροπή διαχείρισης λιπαρών ουσιών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Μαΐου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ 172 της 30.9.1966, σ. 3025/66.

⁽²⁾ ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ L 78 της 31.3.1972, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 348 της 30.12.1977, σ. 53.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό επιστροφής
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

ΟΔΗΓΙΑ 2003/39/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Μαΐου 2003

περί τροποποίησης της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ώστε να καταχωρισθούν οι proprineb και propryzamide ως δραστικές ουσίες

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/31/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τον καθορισμό των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του πρώτου σταδίου του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2266/2000 ⁽⁴⁾, θεσπίζει κατάλογο δραστικών ουσιών φυτοπροστατευτικών προϊόντων που πρέπει να αξιολογηθούν ενόψει της ενδεχόμενης καταχώρισής τους στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει τις ουσίες proprineb και propryzamide.
- (2) Για τις εν λόγω δραστικές ουσίες αξιολογήθηκαν οι επενέργειες στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον, σύμφωνα με τις διατάξεις που θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92, για μια σειρά χρήσεων που προτάθηκαν από τους κοινοποιούντες. Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 933/94 της Επιτροπής, της 27ης Απριλίου 1994 ⁽⁵⁾, για τον καθορισμό των δραστικών ουσιών των φυτοπροστατευτικών προϊόντων και των εισηγουμένων κρατών μελών για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2230/95 ⁽⁶⁾, τα ακόλουθα κράτη μέλη ορίστηκαν ως εισηγητές και υπέβαλαν τις σχετικές εκθέσεις αξιολόγησης και τις συστάσεις στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92: proprineb: κράτος μέλος εισηγητής ορίστηκε η Ιταλία, στις 17 Ιουλίου 1996 υποβλήθηκαν όλες οι σχετικές πληροφορίες· propryzamide: κράτος μέλος εισηγητής ορίστηκε η Σουηδία, στις 19 Μαΐου 1998 υποβλήθηκαν όλες οι σχετικές πληροφορίες.
- (3) Οι εν λόγω εκθέσεις αξιολόγησης έχουν εξετασθεί από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και υπό το πρίσμα της πιθανής απορριπτικής απόφασης για την proprineb, η Επιτροπή διοργάνωσε τριμερή συνεδρίαση με τον κύριο κοινοποιούντα και το κράτος

μέλος εισηγητή, στις 4 Δεκεμβρίου 1997. Ο κύριος κοινοποιών υπέβαλε περαιτέρω στοιχεία ώστε να αντιμετωπιστούν οι αρχικές ανησυχίες.

- (5) Οι ανασκοπήσεις όλων των δραστικών ουσιών οριστικοποιήθηκαν στις 26 Φεβρουαρίου 2003, υπό τη μορφή έκθεσης ανασκόπησης της Επιτροπής για τις ουσίες proprineb και propryzamide.
- (6) Από την ανασκόπηση της propryzamide δεν προέκυψαν εκκρεμή θέματα ή προβλήματα τα οποία να απαιτούν τη γνωμοδότηση της επιστημονικής επιτροπής φυτών.
- (7) Η έκθεση για την proprineb και συμπληρωματικά στοιχεία έχουν επίσης υποβληθεί στη μόνιμη επιτροπή φυτών για χωριστή διαβούλευση. Ζητήθηκε από την επιστημονική επιτροπή να διατυπώσει σχόλια σχετικά με την αξιολόγηση της μακροχρόνιας έκθεσης για τα πτηνά και το κατάλληλο υπόδειγμα ζώου που πρέπει να χρησιμοποιείται για την εξαγωγή της αποδεκτής ημερήσιας δόσης (ADI) και του αποδεκτού επιπέδου έκθεσης των χειριστών (AOEL). Στη γνωμοδότηση της ⁽⁷⁾ η επιτροπή εντόπισε ορισμένες πτυχές στις οποίες δεν μελετήθηκαν επαρκώς οι κίνδυνοι από την proprineb για τα πτηνά όπως και οι κίνδυνοι από την proprineb και το μεταβολίτη ΡΤU για τα άγρια θηλαστικά· υπέδειξε δε τρόπους βελτίωσης της εκτίμησης επικινδυνότητας. Επιπλέον, η Επιτροπή τόνισε την ανάγκη σαφούς διατύπωσης και αιτιολόγησης όλων των καταληκτικών σημείων, δεδομένων, παραδοχών και λογικής που χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση του κινδύνου. Η επιτροπή θεώρησε ότι το ενδεχόμενο είδος για την εξαγωγή των ADI και AOEL είναι τα ποντίκια. Οι συστάσεις της επιστημονικής επιτροπής ελήφθησαν υπόψη κατά τη συμπληρωματική εξέταση καθώς και κατά την εκπόνηση της παρούσας οδηγίας και της έκθεσης ανασκόπησης. Αφού διαβιβάστηκαν οι πληροφορίες που έλειπαν από τον κύριο κοινοποιούντα και αξιολογήθηκαν από το κράτος μέλος εισηγητή, τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής συμπέραναν ότι ο κίνδυνος για τα πτηνά και τα άγρια θηλαστικά μπορεί να είναι αποδεκτός, εάν εφαρμόζονται τα κατάλληλα μέτρα άμβλυνσης του κινδύνου.
- (8) Από τις διάφορες εξετάσεις που πραγματοποιήθηκαν προέκυψε ότι τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τις proprineb και propryzamide μπορεί να πληρούν γενικά τις απαιτήσεις που θεσπίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) και το άρθρο 5 παράγραφος 3 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ιδίως όσον αφορά τις χρήσεις οι οποίες εξετάστηκαν και παρουσιάστηκαν λεπτομερώς στις εκθέσεις ανασκόπησης της Επιτροπής. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να καταχωρισθούν οι δραστικές ουσίες αυτές στο παράρτημα Ι, ώστε να εξασφαλιστεί ότι σε όλα τα κράτη μέλη οι άδειες για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τη δραστική αυτή ουσία μπορούν να χορηγούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της εν λόγω οδηγίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 101 της 23.4.2003, σ. 3.⁽³⁾ ΕΕ L 366 της 15.12.1992, σ. 10.⁽⁴⁾ ΕΕ L 259 της 13.10.2000, σ. 27.⁽⁵⁾ ΕΕ L 107 της 28.4.1994, σ. 8.⁽⁶⁾ ΕΕ L 225 της 22.9.1995, σ. 1.⁽⁷⁾ Γνωμοδότηση της επιστημονικής επιτροπής φυτών που αφορά ειδικές ερωτήσεις της Επιτροπής για την αξιολόγηση της proprineb στο πλαίσιο της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου. SCP/PROPRINEB/002 — οριστική έγκριση 8 Νοεμβρίου 2001.

- (9) Η έκδοση ανασκόπησης της Επιτροπής απαιτείται για την ορθή εφαρμογή από τα κράτη μέλη διαφόρων μερών των ενιαίων αρχών που θεσπίζονται στην οδηγία 91/414/ΕΟΚ. Ως εκ τούτου, πρέπει να προβλεφθεί ότι η οριστικοποιημένη έκδοση ανασκόπησης, εκτός από τα στοιχεία εμπιστευτικού χαρακτήρα, παραμένει διαθέσιμη ή καθίσταται διαθέσιμη από τα κράτη μέλη για να την συμβουλευέται οποιοδήποτε ενδιαφερόμενο μέρος.
- (10) Πριν από την καταχώριση μιας δραστικής ουσίας στο παράρτημα I, πρέπει να μεσολαβήσει ένα εύλογο χρονικό διάστημα που θα επιτρέψει στα κράτη μέλη και στα ενδιαφερόμενα μέρη να προετοιμαστούν για να ανταποκριθούν στις νέες απαιτήσεις που θα προκύψουν από την καταχώριση.
- (11) Μετά την καταχώριση, απαιτείται μια εύλογη χρονική περίοδος εντός της οποίας τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόσουν τις διατάξεις της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ σχετικά με τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τις proripineb και proryzamide και, ειδικότερα, να επανεξετάσουν τις υφιστάμενες άδειες και να εξασφαλίσουν ότι πληρούνται οι όροι σχετικά με τις δραστικές ουσίες αυτές που ορίζονται στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Θα πρέπει να προβλεφθεί μακρύτερη χρονική περίοδος εντός της οποίας μπορεί να υποβληθεί και να αξιολογηθεί ένας πλήρης φάκελος για κάθε φυτοπροστατευτικό προϊόν σύμφωνα με τις ενιαίες αρχές της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- (12) Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί αναλόγως η οδηγία 91/414/ΕΟΚ.
- (13) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ, το αργότερο στις 30 Σεπτεμβρίου 2004, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Οκτωβρίου 2004.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη επανεξετάζουν τις άδειες για κάθε φυτοπροστατευτικό προϊόν που περιέχει τις proripineb και proryzamide για να εξασφαλίσουν ότι πληρούνται οι όροι σχετικά με τις εν λόγω δραστικές ουσίες που ορίζονται στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Εφόσον είναι αναγκαίο τροποποιούν ή ανακαλούν την άδεια, το αργότερο στις 30 Σεπτεμβρίου 2004.

2. Τα κράτη μέλη για κάθε εγκεκριμένο φυτοπροστατευτικό προϊόν που περιέχει τις proripineb και proryzamide είτε ως τη μόνη δραστική ουσία είτε μαζί με άλλες δραστικές ουσίες οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, αξιολογούν εκ νέου το προϊόν σύμφωνα με τις ενιαίες αρχές που προβλέπονται στο παράρτημα VI της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, βάσει φακέλου που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του παραρτήματος III της οδηγίας αυτής. Με βάση την αξιολόγηση αυτή, τα κράτη μέλη αποφασίζουν εάν το προϊόν πληροί τους όρους του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ), δ) και ε) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Εφόσον είναι αναγκαίο τροποποιούν ή ανακαλούν την άδεια, το αργότερο στις 31 Μαρτίου 2008.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 2004.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 15 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο τέλος του πίνακα του παραρτήματος I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ προστίθενται οι ακόλουθες εγγραφές

Αριθ.	Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα (1)	Έναρξη ισχύος	Λήξη της καταχώρισης	Ειδικοί όροι
«54	Propineb CAS No: 12071-83-9 (μονομερές), 9016-72-2 (ομοπολυμερές) CIPAC No: 177	Polymeric zinc 1,2-propylenebis(dithiocarbamate)	Η τεχνική δραστική ουσία πρέπει να πληροί την προδιαγραφή FAO	1η Απριλίου 2004	31 Μαρτίου 2014	<p>Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο ως μυκητοκτόνο</p> <p>Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για την propineb, και ιδίως των προσαρτημάτων I και II, όπως οριστικοποιήθηκε στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, στις 26 Φεβρουαρίου 2003. Στη συνολική αυτή εκτίμηση τα κράτη μέλη οφείλουν να αποδίδουν ιδιαίτερη προσοχή:</p> <ul style="list-style-type: none"> — στη δύναμη μόλυνση του υπόγειου υδροφόρου ορίζοντα όταν η δραστική ουσία εφαρμόζεται σε περιοχές με ευπαθείς έδαφος ή/και ευπαθείς κλιματολογικές συνθήκες — στην προστασία των μικρών θηλαστικών, των υδρόβιων οργανισμών και των μη στοχευόμενων αρθρόποδων. Οι όροι χορήγησης της άδειας πρέπει να περιλαμβάνουν μέτρα άμβλυνσης του κινδύνου, όποτε ενδείκνυται — τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρατηρούν την κατάσταση ως προς την οξεία έκθεση των καταναλωτών, ενόψει μελλοντικών αναθεωρήσεων των ανωτάτων ορίων υπολειμμάτων
55	Propyzamide CAS No: 23950-58-5 CIPAC No: 315	3,5-dichloro-N-(1,1-dimethylprop-2-ynyl)benzamide	920 g/kg	1η Απριλίου 2004	31 Μαρτίου 2014	<p>Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο ως ζιζανιοκτόνο</p> <p>Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για την propyzamide και ιδίως των προσαρτημάτων I και II, όπως οριστικοποιήθηκε στο πλαίσιο της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής στις 26 Φεβρουαρίου 2003. Στη συνολική αυτή εκτίμηση τα κράτη μέλη:</p> <ul style="list-style-type: none"> — οφείλουν να αποδίδουν ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία των χειριστών και πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι όροι χορήγησης της άδειας περιλαμβάνουν μέτρα άμβλυνσης του κινδύνου, όποτε ενδείκνυται — οφείλουν να αποδίδουν ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία των πτηνών και των άγριων θηλαστικών, ιδίως εάν η ουσία χρησιμοποιείται κατά την εποχή αναπαραγωγής. Οι όροι χορήγησης της άδειας πρέπει να περιλαμβάνουν μέτρα άμβλυνσης του κινδύνου, όποτε ενδείκνυται

(1) Περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτότητα και τις προδιαγραφές της δραστικής ουσίας δίνονται στην έκθεση ανασκόπησης.»

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Μαρτίου 2003

για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ για την τροποποίηση του μνημονίου συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυβέρνησης του Βιετνάμ σχετικά με την πρόληψη της απάτης στο εμπόριο υποδημάτων

(2003/360/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Εχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε με τη Σοσιαλιστική Δημοκρατία του Βιετνάμ, εξ ονόματος της Κοινότητας, διμερή συμφωνία, υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, για την τροποποίηση του μνημονίου συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης του Βιετνάμ σχετικά με την πρόληψη της απάτης στο εμπόριο υποδημάτων⁽¹⁾, το οποίο μονογραφήθηκε στις 4 Αυγούστου 1999 και τέθηκε προσωρινά σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2000.
- (2) Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών θα πρέπει να εγκριθεί εξ ονόματος της Κοινότητας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ για την τροποποίηση του μνημονίου συμφωνίας σχετικά με την πρόληψη της απάτης στο εμπόριο υποδημάτων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης του Βιετνάμ.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες, 17 Μαρτίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΔΡΥΣ

⁽¹⁾ ΕΕ L 1 της 4.1.2000, σ. 13.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ για την τροποποίηση του μνημονίου συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης του Βιετνάμ, σχετικά με την πρόληψη της απάτης στο εμπόριο υποδημάτων

Α. Επιστολή της Κοινότητας

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 2003.

Κύριε,

1. Έχω την τιμή να αναφερθώ στις διαπραγματεύσεις που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ των αντίστοιχων αντιπροσώπων μας στις 28 Νοεμβρίου 2002 με σκοπό την τροποποίηση του μνημονίου συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης του Βιετνάμ σχετικά με την πρόληψη της απάτης στο εμπόριο υποδημάτων, το οποίο εφαρμόζεται προσωρινώς από την 1η Ιανουαρίου 2000.
2. Ως αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων αυτών, συμφωνήθηκε να τροποποιηθεί το μνημόνιο συμφωνίας ως ακολούθως:
 - α) Στο άρθρο 3 η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«Με την επιφύλαξη διοικητικής ρύθμισης που θα συμφωνηθεί μεταξύ της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ και της Κοινότητας, η διαβίβαση των πληροφοριών αυτών με ηλεκτρονικά μέσα δύναται να αντικαθιστά την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής σε χαρτί.»
 - β) Στο άρθρο 7 η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«Το παρόν μνημόνιο συμφωνίας, εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004.»
3. Σας παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε τη σύμφωνη γνώμη της κυβέρνησής σας για το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Παρακαλώ δεχτείτε, κύριε, την έκφραση της βαθύτατης εκτίμησής μου.

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα



B. Επιστολή από την κυβέρνηση της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 2003.

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα επιστολή σας με ημερομηνία 6 Μαΐου 2003 η οποία έχει ως εξής:

- «1. Έχω την τιμή να αναφερθώ στις διαπραγματεύσεις που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ των αντίστοιχων αντιπροσώπων μας στις 28 Νοεμβρίου 2002 με σκοπό την τροποποίηση του μνημονίου συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ σχετικά με την πρόληψη της απάτης στο εμπόριο υποδημάτων, το οποίο εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2000.
2. Ως αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων αυτών, συμφωνήθηκε να τροποποιηθεί η συμφωνία ως ακολούθως:
 - α) Στο άρθρο 3 η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
“Με την επιφύλαξη διοικητικής ρύθμισης που θα συμφωνηθεί μεταξύ της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ και της Κοινότητας, η διαβίβαση των πληροφοριών αυτών με ηλεκτρονικά μέσα δύναται να αντικαθιστά την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής σε χαρτί.”
 - β) Στο άρθρο 2 η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
“Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004.”
3. Σας παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε τη σύμφωνη γνώμη της κυβέρνησής σας για το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.»

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνηση της χώρας μου είναι σύμφωνη με το περιεχόμενο της επιστολής.

Παρακαλώ δεχθείτε, κύριε, την έκφραση της βαθύτατης εκτίμησής μου.

Για την κυβέρνηση της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του
Βιετνάμ



ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Μαΐου 2003

σχετικά με τον ορισμό των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 1422]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/361/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 211 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σε έκθεση την οποία υπέβαλε στο Συμβούλιο το 1992, κατόπιν αιτήματος του Συμβουλίου «βιομηχανίας» της 28ης Μαΐου 1990, η Επιτροπή πρότεινε τον περιορισμό του μεγάλου αριθμού ορισμών που χρησιμοποιούνται σχετικά με τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις σε κοινοτικό επίπεδο. Η σύσταση 96/280/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Απριλίου 1996, σχετικά με τον ορισμό των μικρομεσαίων επιχειρήσεων⁽¹⁾, στηριζόταν στο σκεπτικό ότι η ύπαρξη διαφορετικών ορισμών τόσο σε κοινοτικό όσο και σε εθνικό επίπεδο μπορεί να δημιουργήσει ανομοιογενείς καταστάσεις. Σύμφωνα με τη λογική μιας ενιαίας αγοράς χωρίς εσωτερικά σύνορα, κρίθηκε ότι η μεταχείριση που επιφυλάσσεται στις επιχειρήσεις πρέπει να βασίζεται σε μια δέσμη κοινών κανόνων. Η συνέχιση της προσέγγισης αυτής είναι ακόμη πιο απαραίτητη λόγω της μεγάλης αλληλεπίδρασης μεταξύ εθνικών και κοινοτικών μέτρων υποστήριξης των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), παραδείγματος χάριν, όσον αφορά τα διαρθρωτικά ταμεία και την έρευνα, και λόγω του ότι πρέπει να αποφεύγονται καταστάσεις στα πλαίσια των οποίων η μεν Κοινότητα κατευθύνει τις δράσεις της σε ορισμένη κατηγορία ΜΜΕ τα δε κράτη μέλη σε μια άλλη. Επιπλέον, κρίθηκε ότι αν η Επιτροπή, τα κράτη μέλη, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων (ΕΤΕ), ακολουθούσαν τον ίδιο ορισμό θα ενισχυόταν η συνοχή και η αποτελεσματικότητα του συνόλου των πολιτικών υπέρ των ΜΜΕ και θα περιορίζονταν οι κίνδυνοι στρεβλώσεων του ανταγωνισμού.

(2) Η σύσταση 96/280/ΕΚ εφαρμόστηκε ευρέως από τα κράτη μέλη και ο ορισμός που περιέχεται στο παράρτημά της συμπεριλήφθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις⁽²⁾. Εκτός από την απαραίτητη προσαρμογή στις μεταβαλλόμενες οικονομικές συνθήκες, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 του

παραρτήματος της εν λόγω σύστασης, κρίνεται σκόπιμη η συνεκτίμηση ορισμένων δυσκολιών που προέκυψαν σε επίπεδο ερμηνείας κατά την εφαρμογή της καθώς και παρατηρήσεων που υπέβαλαν οι επιχειρήσεις. Έχοντας υπόψη τον αριθμό των τροποποιήσεων που πρέπει να επέλθουν στη σύσταση 96/280/ΕΚ και για λόγους σαφήνειας, κρίνεται σκόπιμο να αντικατασταθεί η εν λόγω σύσταση.

(3) Πρέπει να διευκρινιστεί ότι σύμφωνα με τα άρθρα 48, 81 και 82 της συνθήκης, όπως αυτά ερμηνεύονται από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, πρέπει να θεωρείται επιχείρηση κάθε μονάδα, ανεξάρτητα από τη νομική της μορφή, που ασκεί οικονομική δραστηριότητα, περιλαμβανομένων ιδίως εκείνων που ασκούν βιοτεχνική ή άλλη δραστηριότητα, σε ατομική ή οικογενειακή βάση και των προσωπικών εταιρειών ή των ενώσεων που ασκούν τακτικά μια οικονομική δραστηριότητα.

(4) Το κριτήριο του αριθμού των απασχολούμενων ατόμων (εφεξής «το κριτήριο των απασχολούμενων ατόμων») παραμένει αναμφισβήτητο ένα από τα σημαντικότερα και πρέπει να θεωρείται ως βασικό, αλλά η θέσπιση και ενός χρηματοοικονομικού κριτηρίου αποτελεί αναγκαίο συμπλήρωμα προκειμένου να προσδιοριστεί η πραγματική σημασία και απόδοση μιας επιχείρησης και η θέση της σε σχέση με τους ανταγωνιστές της. Ωστόσο, δεν είναι ευκαίριο να υιοθετηθεί ο κύκλος εργασιών ως αποκλειστικό χρηματοοικονομικό κριτήριο, κυρίως διότι οι επιχειρήσεις του τομέα του εμπορίου και της διανομής έχουν, από τη φύση τους, μεγαλύτερο κύκλο εργασιών από τις επιχειρήσεις του μεταποιητικού τομέα. Το κριτήριο του κύκλου εργασιών πρέπει επομένως να συνδυαστεί με το κριτήριο του συνολικού ισολογισμού, το οποίο αντικατοπτρίζει το συνολικό πλούτο μιας επιχείρησης, με δυνατότητα υπέρβασης του ενός από τα δύο αυτά κριτήρια.

(5) Τα όρια για τον κύκλο εργασιών αφορούν επιχειρήσεις με πολύ διαφορετικές οικονομικές δραστηριότητες. Προκειμένου να μην περιοριστούν αδικαιολόγητα τα οφέλη της εφαρμογής του ορισμού, χρειάζεται η προσαρμογή του στα σύγχρονα δεδομένα, λαμβανομένων υπόψη των μεταβολών τόσο στις τιμές όσο και στην παραγωγικότητα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 107 της 30.4.1996, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ L 10 της 13.1.2001, σ. 33.

- (6) Όσον αφορά τα όρια για το σύνολο του ισολογισμού, επειδή δεν υπάρχουν νέα στοιχεία, κρίνεται ορθό να διατηρηθεί η προσέγγιση σύμφωνα με την οποία εφαρμόζεται στα όρια του κύκλου εργασιών ένας συντελεστής με βάση τη στατιστική σχέση μεταξύ των δύο αυτών μεταβλητών. Οι στατιστικές εξελίξεις που διαπιστώνονται επιβάλλουν μεγαλύτερη αύξηση του ορίου του κύκλου εργασιών. Καθόσον οι εξελίξεις διαφοροποιούνται ανάλογα με το μέγεθος των επιχειρήσεων, είναι επίσης αναγκαία η προσαρμογή του εν λόγω συντελεστή προκειμένου να ερμηνευθούν ορθότερα οι μεταβαλλόμενες οικονομικές συνθήκες και να μην υπάρξουν επιπτώσεις για τις πολύ μικρές και τις μικρές επιχειρήσεις σε σύγκριση με τις μεσαίες επιχειρήσεις. Ο εν λόγω συντελεστής προσεγγίζει το 1 στην περίπτωση των πολύ μικρών και μικρών επιχειρήσεων. Για το λόγο αυτό, και χάριν απλούστευσης, πρέπει να επιλεγεί η ίδια τιμή για τις κατηγορίες αυτές τόσο για το όριο του κύκλου εργασιών όσο και για το όριο του ισολογισμού.
- (7) Όπως προβλέπεται και στη σύσταση 96/280/ΕΚ, τα αριθμητικά όρια και τα όρια σχετικά με τον αριθμό απασχολούμενων ατόμων αποτελούν απλώς ανώτατα όρια και τα κράτη μέλη, η ΕΤΕπ και το ΕΤΕ θα μπορούσαν να καθορίσουν όρια χαμηλότερα από τα κοινοτικά για να κατευθύνουν τις δράσεις τους προς συγκεκριμένη κατηγορία ΜΜΕ. Εξάλλου, για λόγους διοικητικής απλούστευσης, τα κράτη μέλη, η ΕΤΕπ και το ΕΤΕ θα μπορούσαν επίσης να εφαρμόζουν μόνον ένα κριτήριο, και συγκεκριμένα το κριτήριο του αριθμού απασχολούμενων, για την εφαρμογή ορισμένων πολιτικών τους, με εξαίρεση τους τομείς που καλύπτονται από τους διάφορους κανόνες σε θέματα δικαίου του ανταγωνισμού που απαιτούν επίσης τη χρησιμοποίηση και την τήρηση των χρηματοοικονομικών κριτηρίων.
- (8) Ύστερα από την έγκριση, τον Ιούνιο 2000, του ευρωπαϊκού χάρτη μικρών επιχειρήσεων από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Σάντα Μαρία ντα Φέιρα, χρειάζεται, επιπλέον, να ορισθούν καλύτερα οι πολύ μικρές επιχειρήσεις, οι οποίες αποτελούν μια κατηγορία επιχειρήσεων που είναι ιδιαίτερα σημαντική για την ανάπτυξη του επιχειρηματικού πνεύματος και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης.
- (9) Προκειμένου να εκτιμηθεί καλύτερα η οικονομική πραγματικότητα των ΜΜΕ και να αποκλειστούν από τον ορισμό αυτοί οι όμιλοι επιχειρήσεων των οποίων η οικονομική ισχύς υπερβαίνει εκείνη μιας ΜΜΕ, πρέπει να γίνεται διάκριση μεταξύ των διαφόρων τύπων επιχειρήσεων: ποιες είναι ανεξάρτητες, ποιες έχουν συμμετοχές που δεν συνεπάγονται θέση ελέγχου (συνεργαζόμενες επιχειρήσεις), ή ποιες είναι συνδεδεμένες με άλλες επιχειρήσεις. Διατηρείται το επίπεδο συμμετοχής 25 % που καθορίζεται στη σύσταση 96/280/ΕΚ, κάτω από το οποίο θεωρείται ανεξάρτητη μια επιχείρηση.
- (10) Προκειμένου να ενθαρρυνθεί η δημιουργία επιχειρήσεων και η χρηματοδότηση των ΜΜΕ με ίδια κεφάλαια, και η αγροτική και τοπική ανάπτυξη, οι επιχειρήσεις μπορούν να θεωρούνται ανεξάρτητες παρά την ύπαρξη συμμετοχής στο κεφάλαιό τους σε ποσοστό ίσο ή μεγαλύτερο του 25 % από ορισμένες κατηγορίες επενδυτών, που διαδραματίζουν θετικό ρόλο για τις εν λόγω χρηματοδοτήσεις και δημιουργίες. Πρέπει, ωστόσο, να διευκρινιστούν οι προϋποθέσεις που εφαρμόζονται στους εν λόγω επενδυτές. Η περίπτωση των φυσικών προσώπων ή των ομάδων φυσικών προσώπων που ασκούν συστηματικά δραστηριότητες σε επενδύσεις επιχειρηματικού κινδύνου («business angels») αναφέρεται ειδικά επειδή, σε σύγκριση με τους λοιπούς επενδυτές επιχειρηματικού κεφαλαίου, η ικανότητά τους να παρέχουν κατάλληλες συμβουλές στους νέους επιχειρηματίες συνιστά πολύτιμη συμβολή. Οι επενδύσεις τους με ίδια κεφάλαια αποτελούν επίσης συμπλήρωμα της δραστηριότητας των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου, παρέχοντας μικρότερα ποσά σε πρώιμα στάδια του κύκλου ζωής της επιχείρησης.
- (11) Για λόγους απλούστευσης, κυρίως προς όφελος των κρατών μελών και των επιχειρήσεων, πρέπει για τον ορισμό των συνδεδεμένων επιχειρήσεων να υιοθετηθούν, εφόσον αυτές βεβαίως ανταποκρίνονται στο αντικείμενο της παρούσας σύστασης, οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 1 της έβδομης οδηγίας 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1983, βασιζόμενης στο άρθρο 54 παράγραφος 3 στοιχείο ζ) της συνθήκης για τους ενοποιημένους λογαριασμούς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2001/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾. Προκειμένου να ενισχυθούν τα μέτρα παροχής κινήτρων για τις επενδύσεις σε ίδια κεφάλαια στις ΜΜΕ, εισήχθη το τεκμήριο της μη άσκησης κυρίαρχης επιρροής στην εξεταζόμενη επιχείρηση, επαναλαμβάνοντας τα κριτήρια του άρθρου 5 παράγραφος 3 της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1978, βασιζόμενης στο άρθρο 54 παράγραφος 3 στοιχείο ζ) της συνθήκης περί των ετήσιων λογαριασμών εταιρειών ορισμένων μορφών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2001/65/ΕΚ.
- (12) Προκειμένου να διατηρηθούν για τις επιχειρήσεις που πραγματικά τα έχουν ανάγκη, τα πλεονεκτήματα υπέρ των ΜΜΕ που απορρέουν από τις διάφορες κανονιστικές ρυθμίσεις ή μέτρα, κρίνεται σκόπιμη, κατά περίπτωση, η συνεκτίμηση των σχέσεων που υπάρχουν μεταξύ των επιχειρήσεων μέσω φυσικών προσώπων. Για να μην υπερβαίνει το απολύτως αναγκαίο η εξέταση των καταστάσεων αυτών, η συνεκτίμηση των εν λόγω σχέσεων πρέπει να περιορίζεται στις περιπτώσεις εταιρειών που αναπτύσσουν τις δραστηριότητές τους στην ίδια αγορά ή σε όμορες αγορές, με παραπομπή, όταν είναι αναγκαίο, στον ορισμό που έδωσε η Επιτροπή στη σχετική αγορά, που αποτέλεσε το αντικείμενο της ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με τον ορισμό της σχετικής αγοράς για τους σκοπούς του κοινοτικού δικαίου ανταγωνισμού⁽⁴⁾.
- (13) Για να αποφευχθεί η δημιουργία αυθαίρετων διακρίσεων μεταξύ των διαφόρων δημόσιων φορέων ενός κράτους μέλους, καθώς και για λόγους ασφάλειας δικαίου, κρίνεται αναγκαίο να επιβεβαιωθεί ότι οι επιχειρήσεις των οποίων το 25 % ή περισσότερο του κεφαλαίου ή των δικαιωμάτων ψήφου ανήκει σε δημόσιο οργανισμό ή δημόσιο φορέα δεν θεωρούνται ΜΜΕ.
- (14) Για να μειωθεί ο διοικητικός φόρτος για τις επιχειρήσεις, να διευκολυνθεί και να επιταχυνθεί η διοικητική επεξεργασία των φακέλων για τους οποίους απαιτείται η ιδιότητα της ΜΜΕ, πρέπει να υπάρχει η δυνατότητα υποβολής υπεύθυνων δηλώσεων εκ μέρους των επιχειρήσεων με σκοπό την πιστοποίηση ορισμένων χαρακτηριστικών τους.

⁽¹⁾ ΕΕ L 193 της 18.7.1983, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 283 της 27.10.2001, σ. 28.⁽³⁾ ΕΕ L 222 της 14.8.1978, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ C 372 της 9.12.1997, σ. 5.

- (15) Πρέπει να προσδιοριστεί η σύνθεση του απασχολούμενου προσωπικού που πρέπει να ληφθεί υπόψη για τον ορισμό των ΜΜΕ. Με στόχο την ενθάρρυνση της ανάπτυξης της επαγγελματικής εκπαίδευσης και των εναλλασσόμενων περιόδων κατάρτισης και εργασίας, κρίνεται σκόπιμο να μην συμπεριληφθούν για τον υπολογισμό του αριθμού απασχολούμενων οι μαθητευόμενοι και οι σπουδαστές που έχουν συνάψει σύμβαση επαγγελματικής κατάρτισης. Ομοίως, οι άδειες μητρότητας ή οι γονικές άδειες δεν θα πρέπει να συμπεριλαμβάνονται στον υπολογισμό.
- (16) Οι διάφοροι τύποι επιχειρήσεων που ορίζονται ανάλογα με τις σχέσεις που διατηρούν με άλλες επιχειρήσεις αντιστοιχούν αντικειμενικά σε διαφορετικούς βαθμούς ενοποίησης. Επομένως, για τον υπολογισμό των ποσοτήτων που αντιπροσωπεύουν τη δραστηριότητά τους και την οικονομική ισχύ τους θα πρέπει να εφαρμόζονται διαφορετικοί όροι για κάθε τύπο επιχείρησης,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΣΤΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα σύσταση αφορά τον ορισμό των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων, ο οποίος χρησιμοποιείται στις κοινοτικές πολιτικές που εφαρμόζονται μέσα στην Κοινότητα και τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.
2. Συνιστάται στα κράτη μέλη καθώς και στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) και στο Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων (ΕΤΕ):
 - α) να συμμορφώνονται με τις διατάξεις του τίτλου Ι του παραρτήματος για το σύνολο των προγραμμάτων τους τα οποία προορίζονται για τις «επιχειρήσεις μεσαίου μεγέθους», τις «μικρές επιχειρήσεις» ή τις «πολύ μικρές επιχειρήσεις»

- β) να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να χρησιμοποιούν τις τάξεις μεγέθους που αναφέρονται στο άρθρο 7 του παραρτήματος, ιδίως σε ό,τι αφορά την παρακολούθηση των κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων.

Άρθρο 2

Τα αριθμητικά όρια που αναφέρονται στο άρθρο 2 του παραρτήματος πρέπει να θεωρούνται ως ανώτατα όρια. Τα κράτη μέλη, η ΕΤΕπ και το ΕΤΕ μπορούν να καθορίζουν κατώτερα όρια. Κατά την εφαρμογή ορισμένων πολιτικών τους, μπορούν επίσης να επιλέξουν την εφαρμογή μόνο του κριτηρίου του αριθμού απασχολούμενων, εκτός των τομέων στους οποίους ισχύουν οι διάφοροι κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων.

Άρθρο 3

Η παρούσα σύσταση αντικαθιστά τη σύσταση 96/280/ΕΚ από την 1η Ιανουαρίου 2005.

Άρθρο 4

Η παρούσα σύσταση απευθύνεται στα κράτη μέλη, στην ΕΤΕπ και στο ΕΤΕ.

Οι αποδέκτες της παρούσας σύστασης καλούνται να ενημερώσουν την Επιτροπή, το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, για τα μέτρα που έχουν λάβει για να συμμορφωθούν προς την παρούσα σύσταση και το αργότερο έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2005 για τα πρώτα αποτελέσματα της εφαρμογής της.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή

Erkki LIKANEN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΟΛΥ ΜΙΚΡΩΝ, ΜΙΚΡΩΝ ΚΑΙ ΜΕΣΑΙΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΠΟΥ ΕΝΕΚΡΙΝΕ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο 1

Επιχείρηση

Επιχείρηση θεωρείται κάθε μονάδα, ανεξάρτητα από τη νομική της μορφή, που ασκεί οικονομική δραστηριότητα, ως τέτοιες νοούνται ιδίως οι μονάδες που ασκούν βιοτεχνική ή άλλη δραστηριότητα, ατομικά ή οικογενειακά, προσωπικές εταιρείες ή ενώσεις προσώπων που ασκούν τακτικά μια οικονομική δραστηριότητα.

Άρθρο 2

Αριθμός απασχολούμενων και οικονομικά όρια προσδιορίζοντα τις κατηγορίες επιχειρήσεων

1. Η κατηγορία των πολύ μικρών, μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) αποτελείται από επιχειρήσεις που απασχολούν λιγότερους από 250 εργαζομένους και των οποίων ο ετήσιος κύκλος εργασιών δεν υπερβαίνει τα 50 εκατομμύρια ευρώ ή το σύνολο του ετήσιου ισολογισμού δεν υπερβαίνει τα 43 εκατομμύρια ευρώ.
2. Στην κατηγορία των ΜΜΕ, ως μικρή επιχείρηση ορίζεται η επιχείρηση η οποία απασχολεί λιγότερους από 50 εργαζομένους και της οποίας ο ετήσιος κύκλος εργασιών ή το σύνολο του ετήσιου ισολογισμού δεν υπερβαίνει τα 10 εκατομμύρια ευρώ.
3. Στην κατηγορία των ΜΜΕ, ως πολύ μικρή επιχείρηση ορίζεται η επιχείρηση η οποία απασχολεί λιγότερους από δέκα εργαζομένους και της οποίας ο ετήσιος κύκλος εργασιών ή το σύνολο του ετήσιου ισολογισμού δεν υπερβαίνει τα 2 εκατομμύρια ευρώ.

Άρθρο 3

Τύποι επιχειρήσεων που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό του αριθμού απασχολούμενων και των χρηματοοικονομικών ποσών

1. «Ανεξάρτητη επιχείρηση» είναι κάθε επιχείρηση που δεν χαρακτηρίζεται ως συνεργαζόμενη επιχείρηση κατά την έννοια της παραγράφου 2 ή ως συνδεδεμένη επιχείρηση κατά την έννοια της παραγράφου 3.

2. «Συνεργαζόμενες επιχειρήσεις» είναι όλες οι επιχειρήσεις που δεν χαρακτηρίζονται ως συνδεδεμένες κατά την έννοια της παραγράφου 3 και μεταξύ των οποίων υπάρχει η ακόλουθη σχέση: μια επιχείρηση (ανάντη επιχείρηση) κατέχει, η ίδια ή από κοινού με μία ή περισσότερες συνδεδεμένες επιχειρήσεις κατά την έννοια της παραγράφου 3, το 25 % ή περισσότερο του κεφαλαίου ή των δικαιωμάτων ψήφου μιας άλλης επιχείρησης (κατάντη επιχείρηση).

Ωστόσο, μια επιχείρηση μπορεί να χαρακτηριστεί ως ανεξάρτητη, μη έχουσα δηλαδή συνεργαζόμενες επιχειρήσεις, ακόμη και εάν το όριο του 25 % καλύπτεται ή υπερκαλύπτεται, εφόσον το ποσοστό αυτό ελέγχεται από τις ακόλουθες κατηγορίες επενδυτών, και υπό την προϋπόθεση ότι αυτοί δεν είναι, μεμονωμένα ή από κοινού, συνδεδεμένοι κατά την έννοια της παραγράφου 3 με την οικεία επιχείρηση:

- α) δημόσιες εταιρείες συμμετοχών, εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου, φυσικά πρόσωπα ή ομάδες φυσικών προσώπων που ασκούν συστηματικά δραστηριότητες σε επενδύσεις επιχειρηματικού κινδύνου («business angels») και επενδύουν ίδια κεφάλαια σε μη εισηγμένες στο χρηματιστήριο επιχειρήσεις, εφόσον το σύνολο της επένδυσης σε μια ίδια επιχείρηση δεν υπερβαίνει 1 250 000 ευρώ·
 - β) πανεπιστήμια ή ερευνητικά κέντρα μη κερδοσκοπικού σκοπού·
 - γ) θεσμικοί επενδυτές, συμπεριλαμβανομένων των ταμείων περιφερειακής ανάπτυξης·
 - δ) αυτόνομες τοπικές αρχές με ετήσιο προϋπολογισμό μικρότερο από 10 εκατομμύρια ευρώ και λιγότερο από 5 000 κατοίκους.
3. «Συνδεδεμένες επιχειρήσεις» είναι οι επιχειρήσεις που διατηρούν μεταξύ τους μια από τις ακόλουθες σχέσεις:
- α) μια επιχείρηση κατέχει την πλειοψηφία των δικαιωμάτων ψήφου των μετόχων ή των εταιρών άλλης επιχείρησης·
 - β) μια επιχείρηση έχει το δικαίωμα να διορίζει ή να παύει την πλειοψηφία των μελών του διοικητικού, διαχειριστικού ή εποπτικού οργάνου άλλης επιχείρησης·
 - γ) μια επιχείρηση έχει το δικαίωμα να ασκήσει κυριαρχική επιρροή σε άλλη επιχείρηση βάσει σύμβασης που έχει συνάψει με αυτήν ή δυνάμει ρήτρας του καταστατικού αυτής της τελευταίας·
 - δ) μια επιχείρηση που είναι μέτοχος ή εταίρος άλλης επιχείρησης ελέγχει μόνη της, βάσει συμφωνίας που έχει συνάψει με άλλους μετόχους ή εταίρους της εν λόγω επιχείρησης, την πλειοψηφία των δικαιωμάτων ψήφου των μετόχων ή των εταιρών αυτής της επιχείρησης.

Τεκμαίρεται ότι δεν υπάρχει κυρίαρχη επιρροή, εφόσον οι επενδυτές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 δεύτερο εδάφιο δεν υπεισέρχονται άμεσα ή έμμεσα στη διαχείριση της εξεταζόμενης επιχείρησης, με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων που κατέχουν με την ιδιότητά τους ως μετόχων ή εταιρών.

Συνδεδεμένες θεωρούνται επίσης οι επιχειρήσεις που διατηρούν μια από τις σχέσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο μέσω μιας ή περισσότερων άλλων επιχειρήσεων ή με τους επενδυτές που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

Οι επιχειρήσεις που διατηρούν μια από τις εν λόγω σχέσεις μέσω ενός φυσικού προσώπου ή ομάδας φυσικών προσώπων που ενεργούν από κοινού θεωρούνται επίσης συνδεδεμένες επιχειρήσεις καθόσον ασκούν το σύνολο ή τμήμα των δραστηριοτήτων τους στην ίδια αγορά ή σε όμορες αγορές.

Ως όμορη αγορά θεωρείται η αγορά ενός προϊόντος ή υπηρεσίας που βρίσκεται αμέσως ανάντη ή κατάντη της σχετικής αγοράς.

4. Εκτός από τις περιπτώσεις που ορίζονται στην παράγραφο 2 δεύτερο εδάφιο, μια επιχείρηση δεν μπορεί να θεωρηθεί ΜΜΕ, εάν το 25 % ή περισσότερο του κεφαλαίου της ή των δικαιωμάτων ψήφου της ελέγχεται, άμεσα ή έμμεσα, από έναν ή περισσότερους δημόσιους οργανισμούς ή δημόσιους φορείς, μεμονωμένα ή από κοινού.

5. Μια επιχείρηση δύναται να υποβάλει δηλώσεις σχετικά με την ιδιότητά της ως ανεξάρτητης, συνεργαζόμενης ή συνδεδεμένης επιχείρησης, καθώς και σχετικά με τα στοιχεία που αφορούν τα αριθμητικά όρια που αναφέρονται στο άρθρο 2. Η δήλωση αυτή μπορεί να υποβληθεί ακόμη και εάν η διασπορά κεφαλαίου δεν επιτρέπει να καθοριστεί ποιος το κατέχει εφόσον η επιχείρηση δηλώνει υπεύθυνα ότι μπορεί εύλογα να υποθέσει ότι δεν ανήκει, κατά ποσοστό 25 % ή περισσότερο, σε μια επιχείρηση ή, από κοινού, σε περισσότερες επιχειρήσεις που είναι συνδεδεμένες μεταξύ τους ή μέσω φυσικών προσώπων ή ομάδας φυσικών προσώπων. Οι δηλώσεις αυτές πραγματοποιούνται με την επιφύλαξη των ελέγχων και εξακριβώσεων που προβλέπονται από τις εθνικές ή κοινοτικές κανονιστικές ρυθμίσεις.

Άρθρο 4

Στοιχεία για τον υπολογισμό του αριθμού απασχολούμενων και των χρηματοοικονομικών ποσών και περίοδος αναφοράς

1. Τα στοιχεία που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό του αριθμού απασχολούμενων και των χρηματοοικονομικών ποσών είναι εκείνα που αφορούν την τελευταία κλεισμένη διαχειριστική χρήση και υπολογίζονται σε ετήσια βάση. Λαμβάνονται υπόψη κατά την ημερομηνία κλεισίματος των λογαριασμών. Το ύψος του κύκλου εργασιών υπολογίζεται χωρίς το φόρο προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) και χωρίς άλλους έμμεσους δασμούς.

2. Όταν, κατά την ημερομηνία κλεισίματος των λογαριασμών και σε ετήσια βάση, μια επιχείρηση βρίσκεται πάνω ή κάτω από τα όρια τα σχετικά με τον αριθμό απασχολούμενων ή τα χρηματοοικονομικά όρια που αναφέρονται στο άρθρο 2, η κατάσταση αυτή έχει ως αποτέλεσμα την απόκτηση ή την απώλεια της ιδιότητας της μεσαίας, μικρής ή πολύ μικρής επιχείρησης μόνον εάν το φαινόμενο επαναληφθεί επί δύο διαδοχικά οικονομικά έτη.

3. Στην περίπτωση νεοσύστατων επιχειρήσεων, οι λογαριασμοί των οποίων δεν έχουν κλείσει ακόμη, τα στοιχεία που λαμβάνονται υπόψη πρέπει να προκύπτουν από αξιόπιστες εκτιμήσεις που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους.

Άρθρο 5

Ο αριθμός απασχολούμενων

Ο αριθμός απασχολούμενων ατόμων αντιστοιχεί στον αριθμό ετήσιων μονάδων εργασίας (ΕΜΕ), δηλαδή στον αριθμό εργαζομένων πλήρους απασχόλησης που εργάστηκαν στην εξεταζόμενη επιχείρηση ή για λογαριασμό αυτής επί ολόκληρο το υπόψη έτος. Τα άτομα που δεν εργάστηκαν ολόκληρο το έτος, οι εργαζόμενοι μερικής απασχόλησης, ανεξάρτητα από τη διάρκεια, και οι εργαζόμενοι σε εποχική βάση αντιστοιχούν σε κλάσματα των ΕΜΕ. Στον αριθμό απασχολούμενων περιλαμβάνονται:

- α) οι μισθωτοί·
- β) τα άτομα που εργάζονται για την επιχείρηση, έχουν σχέση εξάρτησης προς αυτήν και εξομοιώνται με μισθωτούς με βάση το εθνικό δίκαιο·
- γ) οι ιδιοκτήτες επιχειρηματίες·
- δ) οι εταίροι που ασκούν τακτική δραστηριότητα εντός της επιχείρησης και προσπορίζονται οικονομικά πλεονεκτήματα από την επιχείρηση.

Οι μαθητευόμενοι ή οι σπουδαστές που βρίσκονται σε επαγγελματική εκπαίδευση στο πλαίσιο σύμβασης μαθητείας ή επαγγελματικής κατάρτισης δεν συνυπολογίζονται στον αριθμό απασχολούμενων. Η διάρκεια των αδειών μητρότητας ή των γονικών αδειών δεν συνυπολογίζεται.

Άρθρο 6

Καθορισμός των στοιχείων της επιχείρησης

1. Στην περίπτωση ανεξάρτητης επιχείρησης, ο καθορισμός των στοιχείων, συμπεριλαμβανομένου του αριθμού απασχολούμενων, πραγματοποιείται αποκλειστικά με βάση τους λογαριασμούς αυτής της επιχείρησης.

2. Στην περίπτωση επιχείρησης που συνεργάζεται ή συνδέεται με άλλες επιχειρήσεις, ο καθορισμός των στοιχείων, συμπεριλαμβανομένου του αριθμού απασχολούμενων, γίνεται με βάση τους λογαριασμούς και τα λοιπά στοιχεία της επιχείρησης, ή — εφόσον υπάρχουν — τους ενοποιημένους λογαριασμούς της επιχείρησης, ή τους ενοποιημένους λογαριασμούς στους οποίους περιλαμβάνεται και η εξεταζόμενη επιχείρηση βάσει ενοποίησης.

Στα στοιχεία που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο προστίθενται τα στοιχεία των επιχειρήσεων που ενδεχομένως συνεργάζονται με την εξεταζόμενη επιχείρηση, οι οποίες βρίσκονται ακριβώς ανάντη ή κατάντη της εν λόγω επιχείρησης. Τα στοιχεία συγκεντρώνονται κατ' αναλογία προς το ποσοστό συμμετοχής στο κεφάλαιο ή στα δικαιώματα ψήφου (το υψηλότερο από τα δύο αυτά ποσοστά). Σε περίπτωση διασταυρωμένης συμμετοχής, λαμβάνεται υπόψη το υψηλότερο των ποσοστών αυτών.

Στα στοιχεία που αναφέρονται στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο προστίθεται το 100 % των στοιχείων των επιχειρήσεων που ενδεχομένως συνδέονται άμεσα ή έμμεσα με την εξεταζόμενη επιχείρηση και τα οποία δεν περιλαμβάνονται ήδη στους λογαριασμούς βάσει ενοποίησης.

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 2, τα στοιχεία των επιχειρήσεων που συνεργάζονται με την εξεταζόμενη επιχείρηση προκύπτουν από τους λογαριασμούς και τα λοιπά στοιχεία, ενοποιημένα εφόσον υπάρχουν, στα οποία προστίθεται το 100 % των στοιχείων των επιχειρήσεων που συνδέονται με τις συνεργαζόμενες αυτές επιχειρήσεις, εκτός εάν τα στοιχεία τους περιλαμβάνονται ήδη βάσει ενοποίησης.

Για την εφαρμογή της παραγράφου 2, τα στοιχεία των επιχειρήσεων που συνδέονται με την εξεταζόμενη επιχείρηση προκύπτουν από τους λογαριασμούς και τα λοιπά στοιχεία τους, ενοποιημένα εφόσον υπάρχουν. Στα στοιχεία αυτά προστίθενται κατ' αναλογία τα στοιχεία των επιχειρήσεων που ενδεχομένως συνεργάζονται με τις συνδεδεμένες αυτές επιχειρήσεις, οι οποίες βρίσκονται ακριβώς ανάντη ή κατάντη αυτών, εάν δεν περιλαμβάνονται ήδη στους ενοποιημένους λογαριασμούς σε αναλογία τουλάχιστον ισοδύναμη με το ποσοστό που ορίζεται στην παράγραφο 2 δεύτερο εδάφιο.

4. Όταν ο αριθμός απασχολούμενων δεδομένης επιχείρησης δεν προκύπτει από τους ενοποιημένους λογαριασμούς, υπολογίζεται συγκεντρώνοντας κατ' αναλογία τα στοιχεία τα σχετικά με τις επιχειρήσεις που συνεργάζονται με την εν λόγω επιχείρηση, και προσθέτοντας τα στοιχεία τα σχετικά με τις επιχειρήσεις που συνδέονται μαζί της.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 7

Στατιστικές

Η Επιτροπή λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να παρουσιάζει τις στατιστικές που καταρτίζει σύμφωνα με τις παρακάτω τάξεις επιχειρήσεων:

- α) 0 έως 1 απασχολούμενο άτομο·
- β) 2 έως 9 απασχολούμενα άτομα·
- γ) 10 έως 49 απασχολούμενα άτομα·
- δ) 50 έως 249 απασχολούμενα άτομα.

Άρθρο 8

Παραπομπές

1. Κάθε κοινοτική κανονιστική ρύθμιση ή κάθε κοινοτικό πρόγραμμα που θα τροποποιείται ή θα καταρτίζεται στο μέλλον και θα αναφέρει τους όρους «ΜΜΕ», «πολύ μικρή επιχείρηση», «μικρή επιχείρηση» ή «μεσαία επιχείρηση» ή οποιοδήποτε άλλον παρόμοιο όρο, πρέπει να παραπέμπει στον ορισμό που περιέχεται στην παρούσα σύσταση.

2. Κατά τη διάρκεια μιας μεταβατικής περιόδου, τα τρέχοντα κοινοτικά προγράμματα που χρησιμοποιούν τον ορισμό ΜΜΕ της σύστασης 96/280/ΕΚ θα εξακολουθήσουν να παράγουν τα αποτελέσματά τους και τα ευεργετήματα υπέρ των επιχειρήσεων, οι οποίες θεωρούντο ως ΜΜΕ κατά την κατάρτισή τους. Δεν θίγονται οι νομικές δεσμεύσεις που ανέλαβε η Επιτροπή βάσει αυτών των προγραμμάτων.

Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, οποιαδήποτε τροποποίηση, μέσα στα προγράμματα αυτά, του ορισμού των ΜΜΕ μπορεί να γίνει μόνον αν υιοθετηθεί ο ορισμός που περιέχεται στην παρούσα σύσταση σύμφωνα με την παράγραφο 1.

Άρθρο 9

Αναθεώρηση

Με βάση τον απολογισμό που θα πραγματοποιηθεί πριν από τις 31 Μαρτίου 2006 σχετικά με την εφαρμογή του ορισμού που περιέχεται στην παρούσα σύσταση και λαμβανομένων υπόψη ενδεχόμενων τροποποιήσεων του άρθρου 1 της έβδομης οδηγίας 83/349/ΕΟΚ περί του ορισμού των συνδεδεμένων επιχειρήσεων κατά την έννοια της εν λόγω οδηγίας, η Επιτροπή προσαρμόζει στο αναγκαίο μέτρο τον ορισμό που περιέχεται στην παρούσα σύσταση, κυρίως δε τα όρια για τον κύκλο εργασιών και το σύνολο του ισολογισμού, ώστε να συνεκτιμηθούν η υπάρχουσα πείρα και οι μεταβαλλόμενες οικονομικές συνθήκες στην Κοινότητα.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 2003

για την κατάργηση της απόφασης 98/399/ΕΚ σχετικά με την έγκριση του σχεδίου για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων στους αγριόχοιρους στην επαρχία Varese, στην Ιταλία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 1527]

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/362/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2001/89/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, σχετικά με κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλης των χοίρων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το 1997 επιβεβαιώθηκε η κλασική πανώλη των χοίρων στους αγριόχοιρους στην επαρχία Varese, στην Ιταλία.
- (2) Η Επιτροπή είχε εγκρίνει ένα σχέδιο για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων με την απόφαση 98/399/ΕΚ, της 8ης Ιουνίου 1998, σχετικά με την έγκριση του σχεδίου που υπέβαλε η Ιταλία για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων στους αγριόχοιρους στην επαρχία Varese ⁽²⁾.
- (3) Η Ιταλία διαβίβασε πληροφορίες, σύμφωνα με τις οποίες η κλασική πανώλη των χοίρων έχει εξαλειφθεί επιτυχώς από την επαρχία του Varese.
- (4) Οι ιταλικές αρχές θα συνεχίσουν την εντατική παρακολούθηση της κλασικής πανώλης των χοίρων στους αγριόχοιρους, στο πλαίσιο του προγράμματος για την εξάλειψη και τον έλεγχο της φουσαλιδώδους νόσου των χοίρων, το οποίο εγκρίθηκε με την απόφαση 2002/943/ΕΚ της Επιτροπής,

της 28ης Νοεμβρίου 2002, για την έγκριση προγραμμάτων για την εξάλειψη και την επιτήρηση ορισμένων ζωνοδόσων και για την πρόληψη ζωνοδόσων τα οποία υποβλήθηκαν από τα κράτη μέλη για το έτος 2003 ⁽³⁾.

- (5) Ως εκ τούτου, πρέπει να καταργηθεί η απόφαση 98/399/ΕΚ.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής τροφικής αλυσίδας και υγείας των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Καταργείται η απόφαση 98/399/ΕΚ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 316 της 1.12.2001, σ. 5.
⁽²⁾ ΕΕ L 176 της 20.6.1998, σ. 36.

⁽³⁾ ΕΕ L 326 της 3.12.2002, σ. 12.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 2003

για την έγκριση του σχεδίου εξάλειψης της κλασικής πανώλης των χοίρων σε αγριόχοιρους σε ορισμένες περιοχές του Βελγίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 1529]

(Τα κείμενα στη γαλλική και ολλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/363/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2001/89/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, σχετικά με κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλης των χοίρων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τον Νοέμβριο του 2002 επιβεβαιώθηκε η παρουσία κλασικής πανώλης των χοίρων στους αγριόχοιρους στο Βέλγιο.
- (2) Λαμβάνοντας υπόψη την επιδημιολογική κατάσταση, το Βέλγιο υπέβαλε ένα σχέδιο για την εξάλειψη των αγριόχοιρων στις σχετικές περιοχές του Βελγίου.
- (3) Το υποβληθέν σχέδιο εξετάστηκε και διαπιστώθηκε ότι ανταποκρίνεται στις διατάξεις της οδηγίας 2001/89/ΕΚ και ότι, ως εκ τούτου, πρέπει να εγκριθεί.
- (4) Για λόγους διαφάνειας, είναι σκόπιμο να αναφερθούν στην παρούσα οδηγία οι γεωγραφικές περιοχές του Βελγίου στις οποίες θα εφαρμοστεί το σχέδιο εξάλειψης.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής τροφικής αλυσίδας και υγείας των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται το σχέδιο που υπέβαλε το Βέλγιο για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων σε αγριόχοιρους στις περιοχές που αναφέρονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Το Βέλγιο θέτει σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για την εφαρμογή του σχεδίου που αναφέρεται στο άρθρο 1.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 316 της 1.12.2001, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το έδαφος του Βελγίου που βρίσκεται μεταξύ:

- του αυτοκινητόδρομου E40 (A3) από τα σύνορα με τη Γερμανία μέχρι τη διασταύρωση με την οδό N68,
 - στη συνέχεια, της οδού N68 με κατεύθυνση βορείως, στο Eupen και στη συνέχεια στο Aachenerstraße μέχρι τη διασταύρωση με το Paveestraße,
 - στη συνέχεια, από το Paveestraße μέχρι τη διασταύρωση με το Kirchstraße,
 - στη συνέχεια, από το Kirchstraße, και, στη συνέχεια, προς το Bergstraße και το Neustraße μέχρι τη διασταύρωση με την οδό Olengraben,
 - στη συνέχεια, της οδού Olengraben και, κατόπιν, στο Haasstraße μέχρι τη διασταύρωση με το Malmedystraße,
 - στη συνέχεια, από το Malmedystraße στην οδό N68 με κατεύθυνση νοτίως μέχρι τη διασταύρωση με την οδό N62,
 - στη συνέχεια, της οδού N62 στα ανατολικά και με κατεύθυνση νοτίως μέχρι τη διασταύρωση με τον αυτοκινητόδρομο E42 (A27),
 - στη συνέχεια, του αυτοκινητόδρομου E42 (A27) μέχρι τα σύνορα με τη Γερμανία.
-

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Μαΐου 2003

για τον αποκλεισμό από την κοινοτική χρηματοδότηση ορισμένων δαπανών που πραγματοποιήθηκαν από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Εγγυήσεων

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 1539]

(Τα κείμενα στην ισπανική, γερμανική, ελληνική, αγγλική, γαλλική, ιταλική και πορτογαλική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2003/364/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 1970, περί χρηματοδότησης της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1287/95 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί χρηματοδότησης της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4,

Μετά από διαβούλευση με την επιτροπή του Ταμείου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, καθώς και το άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999, ορίζουν ότι η Επιτροπή αποφασίζει για τις δαπάνες που πρέπει να αποκλειστούν από την κοινοτική χρηματοδότηση όταν διαπιστώνει ότι δεν πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες.
- (2) Τα εν λόγω άρθρα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999, καθώς και το άρθρο 8 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1663/95 της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 1995, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 όσον αφορά τη διαδικασία για την εκκαθάριση των λογαριασμών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2025/2001 ⁽⁵⁾, προβλέπουν ότι η Επιτροπή πραγματοποιεί τους αναγκαίους ελέγχους, ανακοινώνει στα κράτη μέλη τα αποτελέσματα των ελέγχων αυτών, λαμβάνει γνώση των παρατηρήσεων των κρατών μελών, οργανώνει διμερείς συζητήσεις για την επίτευξη συμφωνίας με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη και ανακοινώνει επίσημα τα συμπεράσματά της στα κράτη μέλη αυτά, κάνοντας αναφορά στην απόφαση 94/442/ΕΚ της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 1994, σχετικά με τη θέσπιση διαδικασίας συμβιβασμού στο πλαίσιο της εκκαθάρισης των λογαριασμών του Ευρωπαϊκού Γεωργικού

Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/535/ΕΚ ⁽⁷⁾.

- (3) Τα κράτη μέλη είχαν τη δυνατότητα να ζητήσουν την κίνηση διαδικασίας συμβιβασμού· η δυνατότητα αυτή χρησιμοποιήθηκε σε ορισμένες περιπτώσεις και η έκθεση που καταρτίστηκε μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας αυτής εξετάστηκε από την Επιτροπή.
- (4) Τα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, όπως και το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999, ορίζουν ότι μπορούν να χρηματοδοτηθούν μόνο οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς τρίτες χώρες και οι παρεμβάσεις που προορίζονται για τη ρύθμιση των γεωργικών αγορών που χορηγούνται ή αναλαμβάνονται αντιστοίχως σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης γεωργικών αγορών.
- (5) Από τις διενεργηθείσες επαληθεύσεις, τα αποτελέσματα των διμερών συζητήσεων και τις διαδικασίες συμβιβασμού προέκυψε ότι ένα μέρος των δαπανών που δηλώθηκαν από τα κράτη μέλη δεν πληροί τους εν λόγω όρους και, κατά συνέπεια, δεν μπορεί να χρηματοδοτηθεί από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων.
- (6) Το παράρτημα της παρούσας απόφασης εμφανίζει τα ποσά που δεν βαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων· τα ποσά αυτά δεν αφορούν τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν πριν από τους είκοσι τέσσερις μήνες που προηγούνται της γραπτής ανακοίνωσης της Επιτροπής στα κράτη μέλη σχετικά με τα αποτελέσματα των ελέγχων.
- (7) Για τις περιπτώσεις που αφορά η παρούσα απόφαση, η εκτίμηση των ποσών που πρέπει να αποκλειστούν λόγω της μη συμφωνίας τους με τους κοινοτικούς κανόνες ανακοινώθηκε από την Επιτροπή στα κράτη μέλη στο πλαίσιο σχετικής συνοπτικής έκθεσης.
- (8) Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει τα δημοσιονομικά μέτρα τα οποία μπορεί να λάβει η Επιτροπή βάσει των αποφάσεων του Δικαστηρίου σε υποθέσεις που εκκρεμούν στις 28 Φεβρουαρίου 2003 και που αφορούν θέματα τα οποία αποτελούν αντικείμενό της,

⁽¹⁾ ΕΕ L 94 της 28.4.1970, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 125 της 8.6.1995, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 103.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 158 της 8.7.1995, σ. 6.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 274 της 17.10.2001, σ. 3.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 182 της 16.7.1994, σ. 45.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 193 της 17.7.2001, σ. 25.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Με την παρούσα απόφαση αποκλείονται από την κοινοτική χρηματοδότηση, λόγω μη συμμόρφωσής τους προς τους κοινοτικούς κανόνες, οι εμφανιζόμενες στο παράρτημα δαπάνες των εγκεκριμένων οργανισμών πληρωμής των κρατών μελών που δηλώθηκαν στο πλαίσιο του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, την Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, την Ιρλανδία, την Ιταλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Αυστρίας και την Πορτογαλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 15 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Σύνολο διορθώσεων

Τομέας	Κράτος μέλος	Θέση του προϋπολογισμού	Αιτιολογία	Εθνικό Νόμισμα	Δαπάνες αποκλειόμενες από χρηματοδότηση	Μειώσεις που έχουν ήδη γίνει	Δημοσιονομικές επιπτώσεις αυτής της απόφασης	Οικονομικό έτος
Γεωργοπεριβαλλοντικά μέτρα	A	5011	Διόρθωση λόγω ελλείψεων όταν αφορά τη διαχείριση των εισπράξεων	ευρώ	63 531,00	0,00	63 531,00	1999
	Σύνολο A				63 531,00	0,00	63 531,00	
Πριμοδοτήσεις ζώων	E	2120-2125	Κατ' αποκοπή διόρθωση (2 % και 5 % ανάλογα με τη θέση του προϋπολογισμού) λόγω ελλείψεων στους βασικούς και συμπληρωματικούς ελέγχους	ευρώ	49 025,30	0,00	49 025,30	2000
Πριμοδοτήσεις ζώων	E	2124-2128	Κατ' αποκοπή διορθώσεις (2 %, 5 % και 10 % ανάλογα με την αυτόνομη περιοχή) λόγω παραλείψεων στους βασικούς και συμπληρωματικούς ελέγχους	ευρώ	2 850 510,00	0,00	2 850 510,00	2000
	Σύνολο E				2 899 535,30	0,00	2 899 535,30	
Πριμοδοτήσεις ζώων	D	2120-2125	Κατ' αποκοπή διορθώσεις ύψους 2 % λόγω παραλείψεων στους συμπληρωματικούς ελέγχους	ευρώ	804 200,60	0,00	804 200,60	1998-1999
Ενισχύσεις σχετικά με την κρίση της ΣΕΒ	D	2190	Διόρθωση βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2443/96	ευρώ	1 037,41	1 037,41	0,00	1998
Δημοσιονομικός έλεγχος	D	διάφορα	Υπέρβαση του ορίου ουσιαστικών λαθών	ευρώ	927 401,00	0,00	927 401,00	2000
	Σύνολο D				1 732 639,01	1 037,41	1 731 601,60	
Δημοσιονομικός έλεγχος	F	4081	Λογιστική τακτοποίηση	ευρώ	44 560,42	44 560,42	0,00	2001
Οίνος και καπνός	F	1611-1630	Μη τήρηση των κανονισμών: απόσταγμα οίνου	ευρώ	1 412 550,00	0,00	1 412 550,00	1999-2000
Οίνος και καπνός	F	1611-1630	Μη τήρηση των κανονισμών: συμπυκνωμένα γλεύκη σταφυλιών και ανακαθαρισμένα συμπυκνωμένα γλεύκη σταφυλιών	ευρώ	23 146 858,00	0,00	23 146 858,00	1999-2000
	Σύνολο F				24 603 968,42	44 560,42	24 559 408,00	
Αροτραίες καλλιέργειες	EL	1041-1062 1310-1858	Κατ' αποκοπή διορθώσεις ύψους 5 % λόγω ελλιπούς διαχείρισης και κενών όσον αφορά τους βασικούς ελέγχους	ευρώ	57 294 195,00	24 146 701,10	33 147 493,90	2000-2001
	Σύνολο EL				57 294 195,00	24 146 701,10	33 147 493,90	

Τομέας	Κράτος μέλος	Θέση του προϋπολογισμού	Αιτιολογία	Εθνικό Νόμισμα	Δαπάνες αποκλειόμενες από χρηματοδότηση	Μειώσεις που έχουν ήδη γίνει	Δημοσιονομικές επιπτώσεις αυτής της απόφασης	Οικονομικό έτος
Μελισσοκομία	IR	2320/2540	Μη επιλέξιμες δαπάνες	ευρώ	16 986,67	0,00	16 986,67	1999-20001
	Σύνολο IR				16 986,67	0,00	16 986,67	
Πριμοδοτήσεις ζώων	I	2120-2125 1041-1062 1310,1858	Διόρθωση λόγω μη επιβολής κυρώσεων	ευρώ	3 842 890,00	0,00	3 842 890,00	1999-2000
Αροτραίες καλλιέργειες	I	4072	Κατ' αποκοπή διόρθωση ύψους 2 % λόγω ελλείψεων στους συμπληρωματικούς ελέγχους	ευρώ	75 966 670,00	0,00	75 966 670,00	2000-2001
Δημοσιονομικός έλεγχος	I	4072	Τροποποίηση της διόρθωσης — περιφέρεια Καλαβρίας	ευρώ		9 579,24	- 9 579,24	2001
Δημοσιονομικός έλεγχος	I	4072	Διόρθωση λόγω χορήγησης ενισχύσεων κατά παράβαση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2080/92	ευρώ	56 152,28	0,00	56 152,28	2001
Δημοσιονομικός έλεγχος	I	2120-2125	Ελλείψεις όσον αφορά τη διαχείριση των προκαταβολών και των εγγυήσεων	ευρώ	82 259,70	0,00	82 259,70	2001
	Σύνολο I				79 947 971,98	9 579,24	79 938 392,74	
Πριμοδοτήσεις ζώων	P	3211	Κατ' αποκοπή διορθώσεις (2 % και 5 % ανάλογα με τη θέση προϋπολογισμού) λόγω ελλείψεων στους βασικούς και συμπληρωματικούς ελέγχους	ευρώ	2 446 684,20	0,00	2 446 684,20	1999
	Σύνολο P				2 446 684,20	0,00	2 446 684,20	

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2003/365/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Μαΐου 2003

για την τροποποίηση της κοινής θέσης 2001/357/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λιβερίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 7 Μαΐου 2001, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2001/357/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λιβερίας προκειμένου να εφαρμοσθεί η απόφαση 1343 (2001) που θέσπισε το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών στις 7 Μαρτίου 2001, για τον καθορισμό μέτρων κατά της Λιβερίας, [εφεξής αποκαλούμενης «απόφαση 1343 (2001) του ΣΑ των ΗΕ»].
- (2) Στις 7 Μαΐου 2003, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών θέσπισε την απόφαση 1478 (2003), με την οποία τα μέτρα που έχουν επιβληθεί εις βάρος της Λιβερίας με την απόφαση 1343 (2001) και 1408 (2002) του ΣΑ των ΗΕ τροποποιούνται και παρατείνονται έως τις 7 Μαΐου 2004.
- (3) Η απόφαση 1478 (2003) του ΣΑ των ΗΕ καλεί την κυβέρνηση της Λιβερίας να καθιερώσει ένα αποτελεσματικό καθεστώς πιστοποιητικού προέλευσης για τα λιβεριανά ακατέργαστα διαμάντια, το οποίο να είναι διαφανές και διεθνώς επαληθεύσιμο, και ορίζει ότι, όταν ένα παρόμοιο καθεστώς θα είναι έτοιμο να καταστεί πλήρως επιχειρησιακό και να υλοποιηθεί δεόντως, τα ακατέργαστα διαμάντια που ελέγχονται από την κυβέρνηση της Λιβερίας μέσω του καθεστώτος πιστοποιητικού προέλευσης θα εξαιρούνται από την απαγόρευση εισαγωγής που επιβάλλει η απόφαση 1343 (2001) του ΣΑ των ΗΕ.
- (4) Απαιτείται δράση της Κοινότητας προκειμένου να εφαρμοσθούν ορισμένα από αυτά τα μέτρα,

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Άρθρο 1

Η κοινή θέση 2001/357/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται ως εξής:

⁽¹⁾ ΕΕ L 126 της 8.5.2001, σ. 1· κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε από την κοινή θέση 2002/457/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 155 της 14.6.2002, σ. 62).

1. Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να εμποδίζουν την είσοδο στο έδαφός τους ή τη διέλευση από αυτό:

- α) ανωτέρων μελών της κυβέρνησης της Λιβερίας και των ενόπλων δυνάμεών της, καθώς και των συζύγων τους και τυχόν άλλων ατόμων που παρέχουν χρηματική και στρατιωτική υποστήριξη στις ένοπλες επαναστατικές ομάδες στις γειτονικές χώρες της Λιβερίας, ιδιαίτερα στο Ενωμένο Επαναστατικό Μέτωπο (RUF) της Σιέρρα Λεόνε, όπως τα άτομα αυτά καθορίζονται από την επιτροπή που συγκροτείται βάσει της παραγράφου 14 της απόφασης 1343 (2001) του ΣΑ των ΗΕ, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζει η απόφαση 1343 (2001)·
- β) κάθε άλλου ατόμου, περιλαμβανομένων των μελών της LURD ή άλλων ένοπλων επαναστατικών ομάδων, για το οποίο η επιτροπή αυτή κρίνει ότι παραβιάζει το εμπάργκο όπλων που επιβάλλεται με το άρθρο 1, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζει η απόφαση 1478 (2003).»

2. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 3α

1. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση εισαγωγή στην Κοινότητα ακατέργαστων κορμών δένδρων και προϊόντων ξυλείας που προέρχονται από τη Λιβερία.

2. Η παράγραφος 1 ισχύει από τις 7 Ιουλίου 2003, εκτός αν το Συμβούλιο αποφασίσει διαφορετικά σύμφωνα με τυχόν μελλοντικές σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.»

Άρθρο 2

Η κοινή θέση 2001/357/ΚΕΠΠΑ παρατείνεται μέχρι τις 7 Μαΐου 2004, εκτός αν το Συμβούλιο αποφασίσει διαφορετικά σύμφωνα με τυχόν μελλοντικές σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρο 3

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία που υιοθετείται.

Εφαρμόζεται από τις 7 Μαΐου 2003.

Άρθρο 4

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 19 Μαΐου 2003.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2003/366/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 19ης Μαΐου 2003****για την τροποποίηση της κοινής θέσης 2002/400/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την προσωρινή υποδοχή ορισμένων Παλαιστινίων σε κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 21 Μαΐου 2002, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2002/400/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την προσωρινή υποδοχή ορισμένων Παλαιστινίων⁽¹⁾ σε κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη χορήγηση σε αυτούς εθνικών αδειών διάρκειας μέχρι 12 μηνών.
- (2) Η ισχύς αυτών των αδειών πρέπει να παραταθεί,

ΥΙΟΘΕΤΗΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Άρθρο 1

Η κοινή θέση 2002/400/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται ως εξής:

1. Το πρώτο εδάφιο του άρθρου 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«Κάθε κράτος μέλος εκ των αναφερομένων στο άρθρο 2 χορηγεί στους Παλαιστίνιους που δέχεται εθνική άδεια εισόδου στο έδαφός του και παραμονής διάρκειας μέχρι 24 μηνών.»

2. Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 8

Το Συμβούλιο παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας κοινής θέσης και θα προβεί σε σχετική αξιολόγηση εντός 23 μηνών από την υιοθέτησή της ή και νωρίτερα κατόπιν αιτήσεως οιοδήποτε μέλους του.»

Άρθρο 2

Η παρούσα κοινή θέση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της υιοθέτησής της.

Άρθρο 3

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 19 Μαΐου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

(¹) ΕΕ L 138 της 28.5.2002, σ. 33.